

國立臺灣師範大學台灣語文學系

碩士論文

指導教授：許慧如 博士

金門青年的金門話表現情形：

以八位 1980 年代出世的金門青年為例

研究生：王蒼雯

2014 年 8 月

謝 辭

論文會當順利完成，受著真濟人的支持佢鼓勵。感謝指導教授許慧如老師佢我讀研究所中間，對我佢學業、生活、人生...種種的指導、關心佢啟示。感謝口試委員姚榮松老師佢何信翰老師撥工讀我的論文，佢詳細、耐心的指教，予我的論文閣較完整。

感謝李江却台語文教基金會陳豐惠女士、朱素枝女士、劉承賢先生、鄭惠敏女士，佢我寫論文期間分擔我的工作，予我會當順利完成論文。

感謝為台語拍拚的前輩，因為有佢的付出，我才通有按呢的成果。

金門青年的金門話表現情形：
以八位 1980 年代出世的金門青年做例

摘要

本研究透過「國台語雙語自發性獨語語料庫」所收錄的八位 1980 年代出世的金門青年自發性語料做分析對象，觀察金門青年佇金門話面對台灣優勢腔佻華語語言接觸了後的表現情形。研究結果顯示：金門青年雖然有部份口音受著台灣優勢腔佻華語影響，但是猶原會當清楚表現金門口音。特別是金門青年佇〈居韻〉佻〈科韻〉攏表現出比例真懸的老泉腔央元音特色，而且會當展現有老同安腔特色的〈雙韻〉，另外〈青韻〉、〈雞韻〉佻〈陰上變調〉有部份受台灣優勢腔影響。佇青年的金門口音表現當中，無佇華語語音系統內底的舌根濁音聲母 g-佻唇音韻尾-m/-p 流失比例攏偏懸、閣一致，其中以〈兼韻〉失去唇音韻尾以[-ien] 表現上蓋特殊。金門青年佇華語佻台灣優勢腔的接觸中，金門青年大部份會當區別台灣優勢腔佻金門話的口音差別，受台灣優勢腔影響固佇定幾種的詞彙表現，毋過受華語影響出現佇語音流失；這種情形顯示華語的影響力超過台灣優勢腔。

關鍵詞：金門話、同安腔、語音變化

The Performances of the Kinmen Dialect of Young People in Kinmen Using 8 Young People Born in Kinmen in the 80s as Examples

Abstract

This study used the spontaneous speeches of 8 young people born in Kinmen in the 80s from the Taiwan Southern Min Spontaneous Speech Corpus to observe the performances in language contacts of Kinmen dialect with common accents and Mandarin of the young people in Kinmen. The result of this study shows that although some of these Kinmen young people's accents were influenced by the common accents and Mandarin, they could still clearly show their Kinmen accents. Especially, the Kinmen young people showed the feature of seaport central vowel in a high percentage of the -ir and -er rhymes as well as the feature of Tang-uann accent in the -ainn rhythm. Their -inn and -ue rhythms and tone sandhi of high falling tones were partly influenced by the common accents. In the accent performances of the Kinmen young people, the percentages of loss of glottal stop, voiced consonant g-, and lips ending -m/-p, which are not in the phonology, were all rather high and consistent. The most special performance was the loss of nasal ending -ien in the -iam rhythm. As for the Kinmen young people's contact with Mandarin and the common accents, most of the time they could tell the difference between the common accents and the Kinmen dialect accents. Usually it was lexicals that were influenced by the common accents. However, the influence of Mandarin was on the loss of phonetics. This condition shows that the influence of Mandarin was higher than that of the common accents.

keywords: Kinmen Dialect, Tang-uann accent, language variation and change

目錄

壹、緒論	1
一、研究背景與動機.....	1
二、研究目的.....	2
三、章節安排.....	2
四、本文音標使用說明.....	3
(一) 臺灣閩南語聲母基本符號.....	3
(二) 臺灣閩南語韻母基本符號.....	4
(三) 變調規則.....	4
貳、文獻回顧	5
一、金門話語音相關研究.....	5
二、台語各方言點調查的相關文獻.....	9
三、台語青年層受華語影響的相關研究.....	12
參、研究方法	14
一、語料庫分析.....	14
(一) 語料介紹.....	14
(二) 發音人介紹.....	14
二、語料分析與統計.....	15
(一) 分析的語音.....	15
(二) 分析方法.....	19
(三) 統計方法.....	22
肆、語料結果	23
一、金門青年層的聲母表現情形.....	23
(一) 〈入〉母.....	24
(二) 〈文〉母.....	25
(三) 〈語〉母.....	27
(四) 小結.....	28
二、金門青年層的韻母表現情形.....	29
(一) 金門音系特點的表現情形.....	30
(二) 金門青年層的〈兼韻〉與〈軒韻〉.....	44
(三) 金門青年層的 -p、-t、-k、-m 入聲韻尾表現.....	46
三、金門青年層的變調表現.....	53
(一) 陰上調的變調情形.....	53
(二) 陰去調的變調情形.....	54
(三) 喉音陰入調.....	55

(四) 陽平調的變調情形.....	56
(五) 小結.....	56
伍、討論.....	58
一、金門青年層表現的金門話口音.....	58
(一) 金門青年的兩個央元音〈居韻〉恰〈科韻〉.....	58
(二) 變動中的三個韻類.....	65
1. 〈雞韻〉.....	65
2. 〈雙韻〉.....	67
3. 〈青韻〉.....	70
(三) 金門青年層的口音意識.....	72
二、金門青年層受華語影響的語音.....	73
(一) 舌根音 g-.....	73
(二) 聲母 g- 佇央元音的保留情形.....	74
(二) 雙唇鼻音韻尾.....	76
三、高頻率字的音變.....	79
(一) 「阮」恰「我」.....	79
(二) 喉音陰入調的高平調字.....	79
陸、結論恰展望.....	81
一、研究成果.....	81
二、研究貢獻.....	82
三、未來展望.....	82
參考書目(依姓氏筆劃排列).....	84
附錄.....	87
附錄 1 發音人資料表.....	87
附錄 2 華語韻母表.....	88
附錄 3 〈軒韻〉字客語音讀.....	89
附錄 4 客語韻母符號使用表.....	90

圖表索引

表 1	聲母對照表.....	3
表 2	韻母對照表.....	4
表 3	變調規則.....	4
表 4	金門話聲母系統.....	16
表 5	本研究欲觀察的韻母變項.....	16
表 6	聲調名稱對照表.....	17
表 7	金門變調比較表.....	18
表 8	語料分析表.....	21
表 9	語料收集狀況.....	23
表 10	金門青年層聲母語料數量.....	23
表 11	金門青年〈入母〉字的表現情形.....	24
表 12	金門青年〈文母〉b-的表現情形.....	25
表 13	金門青年〈文〉母 b-以外變體的表現情形.....	26
表 14	金門青年「語母」g-字類表現情形.....	27
表 15	金門青年〈文〉、〈語〉、〈入〉聲母表現情形.....	28
表 16	韻母語料統計.....	30
表 17	〈居韻〉漳泉韻類對照.....	31
表 18	金門青年〈居韻〉字的表現情形.....	32
表 19	〈科韻〉漳泉韻類對照.....	33
表 20	金門青年〈科韻〉字的表現情形.....	33
表 21	金門青年〈雞韻〉字的表現情形.....	35
表 22	金門青年〈青韻〉字的表現情形.....	36
表 23	金門青年〈雙韻〉字的表現情形.....	37
表 24	金門青年〈杯韻〉字的表現情形.....	38
表 25	金門青年〈恩韻〉字的表現情形.....	39
表 26	金門青年〈關韻〉字的表現情形.....	39
表 27	金門青年〈箱韻〉字的表現情形.....	40
表 28	金門青年〈毛韻〉字的表現情形.....	41
表 29	金門青年〈香韻〉字的表現情形.....	42
表 30	金門青年〈兼韻〉字的表現情形.....	44
表 31	金門青年〈軒韻〉字的表現情形.....	45
表 32	金門青年〈入聲韻尾〉-p 的表現情形.....	47
表 33	金門青年〈入聲韻尾〉-t 的表現情形.....	48
表 34	金門青年〈入聲韻尾〉-k 的表現情形.....	50
表 35	金門青年〈鼻音韻尾〉-m 的表現情形.....	52
表 36	金門青年層〈陰上變調〉的表現情形.....	54
表 37	金門青年層的〈陰去變調〉表現情形.....	54

表 38	金門青年層的〈喉音入調變調〉表現情形.....	55
表 39	金門青年層〈陽平變調〉的表現情形.....	56
表 40	金門青年央元音表現情形.....	59
表 41	同安方言點〈居韻〉表現對照.....	60
表 42	金門青年層的〈科韻〉表現情形.....	60
表 43	同安方言點〈科韻〉表現對照.....	61
表 44	世界語言元音的採用數.....	63
表 45	金門青年的〈軒韻〉表現情形.....	63
表 46	金門青年層〈雞韻〉的表現情形.....	66
表 47	同安方言點的〈雞韻〉表現對照.....	66
表 48	同安方言點的〈雙韻〉表現對照.....	67
表 49	金門青年層〈雙韻〉的表現情形.....	68
表 50	〈雙韻〉俗〈卿韻〉常用字對照.....	69
表 51	金門青年層〈青韻〉的表現情形.....	70
表 52	同安腔、海口腔〈青韻〉表現比較.....	71
表 53	金門青年層俗許慧如(2014)受華語影響較濟的聲、韻對照表.....	74
表 54	金門青年聲母 g-俗央元音.....	75
表 55	金門青年 gi 音節的表現俗華語注音對照表.....	75
表 56	元音舌位圖.....	76
表 57	金門青年層〈雙唇鼻音韻尾〉-m 的表現結果.....	77
表 58	金門青年層〈兼韻〉的表現結果.....	77
表 59	金門青年表現的〈兼韻〉字俗華語注音符號對照表.....	78
表 60	「去」的「高平聲」.....	80
表 61	喉陰入變高平調後字配合情形.....	80

壹、緒論

一、研究背景與動機

「抗日戰爭勝利後，中共全面發動內戰，政府明令動員戡亂。民國三十八年（一九四九年）初，蔣中正總統被迫引退，局勢逆轉，共軍奪占整個中國大陸。十二月，中央政府播遷來臺。翌年三月，蔣中正復行總統職務，集中全力鞏固臺灣、澎湖、金門、馬祖等基地，進行政治、經濟、社會改革。¹」以上是 1998 年國立編譯館出版的國民中學一年學生的歷史教科書《認識台灣（歷史篇）》，過去定定聽著「臺、澎、金、馬」，感覺這是袂當分開的一句成語，毋過佇「中華民國」政府進前，金門佻台灣較濟是經濟、貿易頂面的關聯，金門因為離廈門真近，所以金門定定是台灣佻中國南方沿海接觸的轉運站²，因為這個地理位置，金門變做鄭成功佻蔣介石的基地，才予台灣佻金門有較接近的政治關係。

佇「臺澎金馬」四个所在，澎湖佻台灣的關係比金門佻馬祖較久長，雖然台灣、澎湖、金門攏是通行「閩南語」，毋過因為政治發展、地理位置、社會經濟的關係，致使三个所在的語言發展無全款。三个海島發展攏無全款，但是中間猶原有互相接觸的機會；不管是台灣人去金門做兵³、觀光，金門人來台灣食頭路、讀冊，抑是兩所在的人結婚、媒體傳播等等社會因素，攏是造成兩個地區語言接觸的機會。

雖然兩個所在的人民，有 60 外冬以上的接觸，但是咱現此時聽著的金門話猶原表現佻台灣真無全款的腔口。對文獻會當瞭解金門自早佻同安關係密切，金

¹ 國民中學《認識臺灣（歷史篇）》，1998 年正式本初版，國立編譯館出版，頁 90。

² 《金門縣志（卷首、大事志）》，2009 年，金門縣政府出版，頁 158。

³ 《自由時報》新聞焦點〈金馬駐軍 最多時高達 17 萬〉，2009 年 6 月 3 日。

門屬同安縣管理有八百外冬的時間（1068-1913），記載有「金廈同」、「無金不成同」⁴等等的講法。金門流通的閩南語就過去研究者的稽考，是屬閩南語泉州腔的同安（tâng-uann）音系。

目前有關金門話的研究，對陳漢光（1968）、鄭縈（1994）、張屏生（1996）、劉雪秀（1998）、譚家麒（2008）等等前輩，毋管是語音、詞彙擁有真詳細的調查俚記錄，透過遮个成果，會當了解金門話的語音系統、詞彙特色；但是建立金門語音系統，較濟是透過採訪金門老年層，取著較古老閣有代表性的語料；相對較欠缺佇華語優勢環境成長的語言研究，對張屏生（1996）博士論文當中，就提出金門青年層語音改變的情形，閣駱嘉鵬（2005）、李淑鳳（2010）、許慧如（2014）等等的研究，攏有提出台灣青年層佇台語使用的時陣，受華語影響的調查報告，本研究就欲對以上的研究基礎，觀察金門青年的金門話表現情形，希望本研究會當加添台灣語言研究的豐富性，也提供金門話教學方面做參考。

二、研究目的

本研究透過金門青年的自然語料觀察金門青年層佇華語、台灣優勢腔接觸的環境，金門話老泉腔的表現狀況；若是青年層的金門話俚老年層無全，是啥物因素造成兩個世代表現無全？

三、章節安排

本研究分做六章，第壹章「緒論」紹介本研究動機、研究目的、章節安排。第貳章「文獻回顧」對以下的主題進行文獻回顧：「金門相關語音研究」、「台語各方言點調查的相關文獻」、「台語青年層受華語影響的相關文獻」。第參章

⁴ 楊樹清，1996，《金門族群發展》，頁 18-20。

「研究方法」，說明本研究的「語料」佸「分析方法」。第肆章「語料結果」，統計語言調查結果。第伍章「討論」，探討金門青年的金門話口音變化的社會因素佸口音變化的方向。第陸章「結論」總結本研究成果佸貢獻。

四、本文音標使用說明

本文書寫文字佸變調標示參考《教育部臺灣閩南語常用詞辭典》，音標採用教育部 2006 年公告的「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」，不足表示的所在，使用國際音標⁵標示。

(一) 臺灣閩南語聲母基本符號

表 1 聲母對照表

	發音發法	國際音標 IPA	臺灣閩南語 羅馬字拼音符號
唇音	不送氣清塞音	[p]	p
	送氣清塞音	[p ^h]	ph
	鼻音	[m]	m
	不送氣濁塞音	[b]	b
舌尖音	不送氣清塞音	[t]	t
	送氣清塞音	[t ^h]	th
	鼻音	[n]	n
	邊音	[l]	l
齒音 (舌齒音)	不送氣清塞擦音	[ts]	ts
	送氣清塞擦音	[ts ^h]	tsh
	不送氣濁塞擦音	[dz]	j
	清擦音	[s]	s
舌根音	不送氣清塞音	[k]	k
	送氣清塞音	[k ^h]	kh
	鼻音	[ŋ]	ng
	不送氣濁塞音	[g]	g
喉音	清擦音	[h]	h

⁵ 國際音標 (International Phonetic Alphabet, 縮寫: IPA): 由國際語音學學會設計來作為口語聲音的標準化標示方法。

(二) 臺灣閩南語韻母基本符號

表 2 韻母對照表

國際音標 IPA	臺灣閩南語羅馬字拼音符號
[a]	a
[i]	i
[u]	u
[e]	e
[ɔ]	oo
[ə]	o
[~]	-nn
[-m]	-m
[-n]	-n
[-ŋ]	-ng
[-p]	-p
[-t]	-t
[-k]	-k
[-ʔ]	-h
[i]	ir
[ə]	er

(三) 變調規則

表 3 變調規則

聲調	調序	變調規則	例詞	本調	變調後實際語音
陰平調	1	1→7	心肝	sim-kuann	sīm-kuann
陰上調	2	2→1	小弟	sió-tī	sio-tī
陰去調	3	3→2	世間	sè-kan	sé-kan
陰入調	4	4→8 (-p-t-k)	出名	tshut-miâ	tshùt-miâ
		4→2 (-h)	鐵馬	thih-bé	th í-bé
陽平調	5	5→7 (漳)	來往	lâi-óng	lāi-óng
		5→3 (泉)	來往	lâi-óng	lài-óng
陽去調	7	7→3	外口	guā-kháu	guà-kháu
陽入調	8	8→4 (-p-t-k)	木瓜	bók-kue	bok-kue
		8→3 (-h)	月娘	guéh-niû	guè-niû

貳、文獻回顧

本研究欲觀察金門青年層的金門話表現，這個研究攏是綴前輩的研究基礎出發，針對本研究主題分做三大主題做文獻回顧：「金門話語音相關研究」、「台語各方言點調查的相關文獻」、「台語青年層受華語影響的相關文獻」。

一、金門話語音相關研究

針對金門話做的研究，目前有陳漢光(1968)、鄭縈(1994)、張屏生(1996)、石曉娉(1997)、劉秀雪(1998)、蔡瑜(2001)、陳文識(2003)、洪乾祐(2004)、譚家麒(2008)等等的成果，以下介紹。

(一) 陳漢光(1968)〈金門語研究〉

陳漢光仔1968年發表的〈金門語研究〉，雖然毋是語言學專門文章，毋過有提出：「金門島通用金門語言，其音系與同安縣通用語言較為相近。」這是目前點出金門話語系上早的文獻。〈金門語研究〉對金門話的聲韻、語法、語彙、俗諺有簡單的描寫，其中針對一般閩南語定定出現的小稱詞(sió-tshing-sû)尾——「仔」斟酌分類，譬如：「桌仔」、「桃仔」，仔金門話內底干焦用「桌」、「桃」單音節(tuann-im-tsat)展現。陳漢光仔文章內底也將「詞彙」單獨做一章，照羅馬字母順序排列，羅馬字有出現「金門央元音」的詞彙攏用是注「新泉腔」，毋知是調查結果，抑是輸入彼當陣輸入有困難造成的問題，毋過有注羅馬字是予讀者會當掌握金門發音閣較利便的方法。

(二) 鄭綦 (1994) 〈金門官澳方言初探〉

鄭綦 1994 透過實際田野調查的方式對金門縣金沙鎮官澳村內部的金門話語言表現做初步研究，除了簡介官澳方言的語音系統俚詞彙以外，閣進一步探討方言內部所發生無全款的語音變化現象，閣有官澳方言的保守性；佇方言內部的歧異現象 (kîi hiān-siōng)。俚過去無全款的是，過去以老大人做發音人，來取古老的音韻表現，鄭綦採取訪問無全年齡層的發音人，觀察單一方言點無全世代的演變趨勢 (ián-piàn tshu-sè)，用年齡層 (nîlîng tsân) 做獨立變項 (tòk-lip piàn-hāng)，比較無全年歲所展現的語音差別，其中發現少年發音者的基本元音 [o] 併入 [ɔ]，閣有「台灣腔」也透濫入官澳方言。鄭綦官澳方言對照周長楫 (1986) 對金門、廈門、同安、泉州、南安等所在的讀音描寫 (biâu-siá)；用官澳方言保存的兩個央元音 (iong guan-im) 俚基本元音結構，說明官澳、同安、泉州話區中間的關係，俚周長楫將官澳、同安歸佇廈門話比較起來，官澳、同安、泉州話區的關係是較強。

(三) 張屏生 (1996) 《同安方言及其部分相關方言的語音調查和比較》

張屏生的博士論文對同安俚相關的八個方言點 (同安、金門、馬公、西嶼、湖西、後寮、蘆洲、大同) 進行了大規模的田野調查，對聲母、韻母、聲調，閣有弱讀變調 (jiók-thók piàn-tiāu)、「仔」字變調攏有清楚的比較，根據論文第二章第二節〈金門方言的音系簡介〉，金門方言韻母共有 85 個，其中舒聲韻 46 個、促聲韻 39 個。

佇張屏生的資料內底，有一寡金門特別的語音現象佇其他相關研究文獻內底較無講著，上特別的是金門的變調規則當中，陰去調俚喉塞尾的陰入變調攏有兩

種變調規則：若是後字接陰平、陰上、陽入調就變 55（高平調），若母是就變 51（高降調）。這個現象根據張屏生的資料，干焦出現佇金門佻澎湖。

一般閩南語陰去變調只有高降調，這種陰去變調分做兩類的現象真特別，佇張屏生的論文內底認為這種聲調特色是相隔壁的兩個聲調中間，袂當全時間出現高降調，就是講，異化作用（i-huà tsok-iōng）予 51 調「閣再變調」變做 55。

除了描述（biâu-sùt）實際調查的語料，張屏生嘛以傳統閩南韻書《彙音妙悟》、Carstairs Douglas（1873）所編的《廈英大辭典》佻台灣總督府（1931）出版的《臺日大辭典》做伙對照，一方面方便進行同安方言佇無仝方言點的共時比較，另外一方面，根據《彙音妙悟》、《廈英大辭典》、《臺日大辭典》觀察百外冬來同安方言演變情形，拍算揣出金門這馬的音韻結構佻過去的差別。

（四）石曉娉（1997）《從自主音段音韻學觀點看金城方言聲調學》

《從自主音段音韻學觀點看金城方言聲調學》以自主音段音韻學理論做基礎，探討金城方言的四種變調現象，分別是「連併音節變調」、「形容詞三疊變調」、「-a 後綴變調」、「-e 後綴變調」；「連併音節變調」，石曉娉認為連併後的聲調可能經過一般變調，而連併音節是否經歷一般變調可以當做判斷該音節連併程度的參考依據。關於小稱詞「仔」字變調，石曉娉以 McCarthy & Prince(1986,1990) 的韻律構詞學為框架重新分析形容詞三疊變調，並提出後綴變調的兩種結果討論以及輕聲變調的三個規則：低調傳調,單字調傳調和連調傳調。

（五）劉秀雪（1998）《金門瓊林方言探討》

1998 年劉秀雪的碩士論文，針對金門縣金湖鎮瓊林音系進行實地記音調查，伊提出金門音系是較倚近同安音系佻廈門音系，若準講廈門音是漳泉的混合體，

按呢金門會當講是廈門音佻泉州音的混合體。《金門瓊林方言探討》透過中古切韻系統對金門話的聲、韻、調進行整理，欲揣出這馬聲韻調佻中古切韻的對應關係。內容有共「仔」字音變佻縮讀詞（sok-thak sū）的聲調表現單獨做一章來討論，對瓊林方言的指示詞、疑問詞、時間詞、南洋借詞有做初步介紹，嘛討論「陰去調」變調兩種規則的情形。

（六）蔡瑜（2001）《金門金城閩南語央元音（i）與（ə）之社會變異研究》

《金門金城閩南語央元音（i）與（ə）之社會變異研究》針對老泉腔當中上蓋有腔口區別性的兩個央元音[i]與[ə]做主要研究對象，調查結果顯示：愈捷使用的語詞，發音者愈會使用「台灣優勢腔」；就年歲來看，40-59 歲佻 60 歲以上的發音者，較定使用「金門腔」，20-39 歲佻 19 歲以下的發音者較會使用「台灣優勢腔」，語音變化，愈少年語言變化愈明顯。

另外 20-39 歲的男性佻 40-59 歲的女性佻正式語體的時陣較愛使用「台灣優勢腔」；但是佻自然講話的時陣，顛倒是男性較會使用「台灣優勢腔」。社會階層較懸的男性佻中階層的女性較有傾向使用「台灣優勢腔」的現象；少年受訪者傾向使用新變體，而且對「台灣優勢腔」有正面的態度，年歲較濟的態度是倒反。

（七）譚家麒（2008）《金門閩語：金沙方言音韻研究》

《金門閩語：金沙方言音韻研究》以實際田野調查的方式，針對金門縣金沙鎮語料收集，語料收集對象是金沙陣 12 位鎮民，其中十位老年層（1925-1955）發音人，兩位青年層發音人（1973-1976）。《金門閩語：金沙方言音韻研究》的重點佻研究者以歷史演變的角度來分析金沙方言的音韻表現，透過中古《切韻》音系佻《彙音妙悟》的音韻結構，對金沙方言的聲母、韻母、聲調佻音節結構進

行整理、分析。另外針對金沙方言的聲母、韻母、聲調俚金沙「ㄉ」尾詞表現，進行音變現象討論，附錄有整理金沙方言語料採錄的同音字表。

(八) 其他

除了頭前講著的金門研究以外，洪乾祐佇 1999 年出版的《金門話考釋》俚 2004 年出版《金門話研究》、陳文識 2003 年的碩士論文《金門諺語研究》、2009 年金門縣政府出版的《金門縣誌》上卷「人民誌」的「語言篇」，攏是金門語言研究重要的參考資料。

二、台語各方言點調查的相關文獻

對頭前兩部份的文獻，不管是泉州音系，抑是金門音系攏有一定的把握，針對「金門研究的相關文獻」，金門語音有倚近台語語音的趨勢，佇遮咱愛回顧台語調查研究文獻，把握台語的音系分區，閣有音系特點，通做比較上的基礎俚參考。本節回顧包含：龔煌城、姚榮松、洪惟仁（1988）《台灣地區漢語方言調查計劃第一年調查報告》、洪惟仁（2003）《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》、張屏生（2007）《台灣地區漢語方言的語音和詞彙》（冊一~冊四）等。

（一）龔煌城、姚榮松、洪惟仁（1998）《台灣地區漢語方言調查計劃第一年調查報告》

《台灣地區漢語方言調查計劃第一年調查報告》是龔煌城、姚榮松、洪惟仁佇 1988 年 5 月份到 1989 年 7 月份共同執行的台灣地區漢語方言調查計劃第一年的調查報告；這個計劃團隊所設計的調查字表是經過對閩南語方言文獻俚初步調查資料研究方析了後，選擇會當反應閩南語內部方言俚音系結構的詞彙所做的，

字表內容會當分做「語音部份」、「聲調部份」、「常用語彙」三部份。用這個字表做調查基礎，每一個方言點選擇兩個年齡層做為發音者；老年層愛是 1933 年以前出世的（彼當陣愛超過 55 歲），記做「老派口音」；青年層的限制是 1958 年到 1963 年中間出世的（彼當陣愛佇 25 到 30 歲中間），記做「新派口音」。上尾對調查字表內底選擇 561 個詞條，做台北地區方言詞彙對照表，每一個方言點攏有記錄發音者資料、語料說明俗語音特色。

《台灣地區漢語方言調查計劃第一年調查報告》用實際記音俗調值標音方式真實呈現 1980 年代的語音調查，是真珍貴的語料。

（二）洪惟仁（2003）《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》

《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》是洪惟仁佇 2003 年完成的博士論文，文章主要的目的是欲論證閩南語漳泉方言佇台灣的競爭，融合成做一個新方言的過程俗機制；論文論證的程序先對社會方言學調查資料統計出台語變體的年齡級差，來呈現台語的「共時變異」，才閣對鍾露昇（1967）俗 1999 年的「大專青年閩南語語音認同調查」進行「真實時間」的資料比較；研究結果顯示社會方言學的共時變異並非是穩定的年齡級差，是「進行中的變化」。

對台灣老泉區俗老漳區的調查結果，發現變化方向一致，優勢變體攏有得著大專青年閩南語認同的證明；閣有提出台灣當咧進行的語音變化：（1）「〈入〉字頭聲母 $j \rightarrow l$ 」、（2）「央元音崩潰與定位前移」、（3）「升調的平調化與中調化」。進一步說明所有的漳泉競爭結果俗音變趨勢攏會當用語言普遍性來解釋。

（三）張屏生（2007）《台灣地區漢語方言的語音和詞彙》（冊一~冊四）

張屏生這套冊會當分做三个部份，第一冊是論述篇，有方言點的簡介、語音系統音系說明、方言點特殊詞彙概要，會當予人真緊了解無仝方言點的大概情形，透過音系說明嘛會當初步掌握音系特色。第二冊到第四冊是「語料篇」，其中第二冊是以《高雄閩南話語彙集》做詞彙目錄，當中分做 31 類，包含將近 4000 个詞彙，透過詞彙分類，除了原來欲揣的用詞以外，也會當順繼了解仝類的用詞，透過第二冊的詞彙目錄，了後對照第三冊~第四冊的 40 方言點，針對需要的方言點了解張屏生的調查記錄，佇方言比較的時陣，真實用。本研究參考第一冊金門的音系特點，觀察金門青年層的金門話表現。

三、台語青年層受華語影響的相關研究

(一) 駱嘉鵬 (2005) 〈台灣閩南語受到台灣國語影響的音變趨向〉

駱嘉鵬先分析華語與閩南語的音韻特色，才透過全面性字音、元音、音節結構進行的字音比對，分析雙語中間的音韻對應規律。上尾整理出台語受華語影響的音變趨勢。音變趨勢這部份對聲母 g-失落、b-、l-、g-鼻化、韻尾混亂、袂曉變調、文白使用錯誤等等逐項舉例說明。了後有提出音變趨勢的原因，原因包含：「音素失落、錯誤類比、矯枉過正」。

(二) 楊如雪、李忠謀、邱瓊芳 (2009) 〈台師大學生學習台灣閩南語的觀察〉——以除錯與發音練習為例

這個研究對 14 個師大學生進行 11 個禮拜的實驗研究，主要利用網路化的「發音除錯練習系統」，進行消除錯誤語音的練習，而且練習 7 個禮拜與 11 個禮拜，會進行音韻的事前測驗與事後測驗。您的研究結果發現：聲母 p-與 b-；m-與 b-；g-與 k-；ts-與 tsh-；韻母 o 與 oo；鼻化韻母與母是鼻化韻中央的音位會讀母著，鼻音韻尾-m 會讀做-n、入聲韻尾-t 會讀做-k 抑是-h，甚至無去，入聲韻尾-k 會讀做-t 等等的音節，本調、變調擁有讀母著的情形，嘛無法度掌握文白。雖然經過消除錯誤有真大個改善，但是一寡華語內底無的台語音，像鼻聲韻母、入聲韻攏是受試者定會母著的所在。

(三) 李淑鳳 (2010) 〈台、華語接觸所引起的台語語音的變化趨勢〉

李淑鳳欲探討台語與華語接觸過程中，台語語音所產生的變化。李淑鳳觀察著兩個台語受華語影響的所在：第一就是華語影響著台灣優勢音變體的等化，第

二是華語有影響著台語文白選用的優先順序。研究以〈居〉字母做例，華語「齊齒韻」恰「雙唇韻」、「撮口韻」會影響著選擇〈居〉韻的-i 抑是-u 變體。另外台語文白佇少年輩的台語使用者來講，嘛會優先選擇恰華語較成的文讀音，造成少年輩使用的白話音比老年層使用加減較少。

（四）許慧如（2014）〈是讀毋著，毋過，敢是烏白讀？—寡台灣話的誤讀情形分析——以少年人為主〉

許慧如這個研究分析兩個年齡層攏總 28 個人，14 點鐘的自然語料；其中欲分析的重點是六个台語聲母讀毋著的情形。這六个聲母攏是受華語音韻限制的子音，聲母 g-、b-，恰韻尾-p、-t、-k、-m。結果顯示，讀毋著的攏是以少年人為主，老年層的發音相對真穩定。影響少年人讀毋著的因素有：語言華語轉移到台語恰高頻率用字較會造成音變現象，另外嘛用楊如雪（2009）的消除錯誤實驗解說韻尾-p 音變的情形。

參、研究方法

一、語料庫分析

(一) 語料介紹

本論文採用「國台語雙語自發性獨語語料庫⁶」(以下簡稱做「獨語語料庫」)所收錄的金門青年層金門話語料。「獨語語料庫」是一個自然口語的語料庫，內底所收錄的內容，攏是發音人(huat-im lâng)佢研究人員的對話，逐段對話攏是30分鐘。不而過，主要是欲取發音人的語言表現，所以研究人員佢對話當中是做引導者的角色，主要予發音人發言，也通維持逐個發音人的發言時間長短攏差不多；為著予發音人表現出自然的話語，研究人員會用無仝款的問題、主題引導對話，對話主題可能是：生長、讀冊、遊覽、頭路...等等的生活經驗。

(二) 發音人介紹

獨語語料庫的青年層發音人資格是：3歲到18歲佢金門當地成長、大漢，接受語料採訪愛是18歲到35歲的金門少年人，而且會當使用台語進行三十分鐘的對話；獨語語料庫佢語料人數收集的設定是老年層八位、青年層八位，男、女各半；本研究就針對獨語語料庫內底金門青年層的有四位男性、四位女性，攏總八位金門青年(附錄1)，八位攏是1980年代出世，佢金門成長、大漢的在地人，而且有法度用金門話進行30分鐘的對談，嘛會當展現金門口音。

⁶ 「國台語雙語自發性獨語語料庫」是台灣大學語言學研究所馮怡蓁老師所建構。

二、語料分析佅統計

(一) 分析的語音

本研究主要透過自發性語料觀察金門青年層的金門話表現情形佅青年層金門話變化方向。觀察變項根據張屏生(2007)提出的金門音系特點佅台語定受華語影的韻尾，音系特點包含：聲、韻、調三部份；煞落會將逐變項呈現情形一个一个統計，進一步討論青年層金門話變化的原因，以下分別說明音系特點：聲、韻、調的變項。

1. 聲母

閩南語的聲母有十五个，傳統韻書慣性用「十五音(sip-ngóo-im)」表示，中國清朝黃謙(1800)所編的《彙音妙悟》有「柳邊求氣地，普他爭入時。英文語出喜，拍掌與君知。」一首詩，前十五字就表示閩南語的十五个聲母。十五音內底「柳」、「文」、「語」三个音位攏會當表現兩個同位音，「柳」表示「l/n」、「文」表示「b/m」、「語」表示「g/ng」，所以十五音是有十八个聲母。

陳漢光(1968)佇〈金門語研究〉指出j變l-，洪惟仁(1996)也講：「現代泉州音有些方言「入」紐已喪失，歸「柳」紐，多半是海邊泉州腔。至於山區泉州腔，如永春及台北盆地山區的安溪腔都還保存著「入母」的區別」，「入」母佅「柳」母合流，像：「日」lit、「字」li。根據以上的講法，金門話聲母系統扣掉l-(入母)，攏總有十七个聲母(表4)；雖然《台日大辭典》所記載的同安音中，有「入」母字，像：「如」(ji⁵⁻¹³)，但是《台日大辭典》所記之同安音是台灣本島的同安移民發音人，所以本研究猶是以十七聲母做金門話的聲母系統。

聲母方面，欲觀察金門青年層的「入」、「文」、「語」三个字頭，其中「文」字頭有兩個同位音，本研究欲觀察華語語音系統無的雙唇濁音「b-」，華語語音系統內底有鼻音聲母「m-」，所以佇遮就無討論。另外，「語」字頭嘛有兩個同位音「g-」恰「ng-」，因為「ng-」字頭的字較少，常用字嘛無濟，所以就無佇語料庫觀察，佇遮欲觀察舌根濁音「g-」的表現。

表 4 金門話聲母系統

p 邊	t 地	k 求	ts 爭	h 喜
ph 波	th 他	kh 去	tsh 出	ø 英
b/m 文	l/n 柳/入	g/ng 語 語	s 時	

2. 韻母

金門話的語音系統攏總有八個主要元音⁷，其中張屏生（2007）佇《彙音妙悟》50 韻類當中，列出 12 個會當分辨台灣各地台語腔口的韻類。本研究佇韻母變項內底，會透過《彙音妙悟》這 12 個韻類做觀察金門話韻母特色⁸，根據閣有〈兼韻〉恰〈軒韻〉；另外針對駱嘉鵬（2005）提出的台語受華語影響，閣欲觀察入聲-p、-t、-k 韻尾，恰鼻音韻尾-m，以上總共欲觀察 18 個變項，請看（表 5）。

表 5 本研究欲觀察的韻母變項

	韻類	韻類發音	例字
1	「居」韻	ir	「去」khìr
2	「科」韻	er	「短」tér
3	「雞」韻	ue	「洗」sué
4	「杯」韻	ue	「買」bué
5	「恩」韻	un	「近」kūn

⁷ /a、ɔ、o、e、ə、i、i、u/

⁸ 金門恰台灣現時所流通的閩南語，攏經過真濟無仝的語言接觸、語言透濫，趨向優勢口音；所以需要透過原始的音韻分類做標準，進行區別，了解當中的變化。

6	「關」韻	uainn／uinn	「懸」kuāinn／「橫」hu ònn
7	「青」韻	inn	「羹」kinn
8	「箱」韻	iunn	「場」tiúnn
9	「隻」韻	ainn	「還」hâinn
10	「飛」韻	ui	「血」huih
11	「毛」韻	ng	「門」mîng
12	「香」韻	iong	「恐」khíong
13	「兼」韻	iam	「點」tiám
14	「軒」韻	hien	「漸」tsiām
15	-p		「吸」khip
16	-t		「直」tit
17	-k		「足」tsiok
18	-m		「心」sim

3.聲調

金門話聲調恰台語調型全款，其中較特殊的部份是變調，佇遮用中國韻冊《切韻》對聲調分類的名稱來標示調類，方便恰其他漢語方言進行對比（表 6）。

表 6 聲調名稱對照表

調類	陰平調	陰上調	陰去調	陰入調
調序	第 1 聲	第 2 聲	第 3 聲	第 4 聲
調值	˩ (44 :)	˨˨ (51 :)	˨ (11 :)	˨˨ (32 :)
調型	高平	高降	低平	中短
調類	陽平調	陽上調	陽去調	陽入調
調序	第 5 聲	第 6 聲	第 7 聲	第 8 聲
調值	˩ (24 :)		˩ (33 :)	˩ (4 :)
調型	升	--	中平	高短

資料來源：董忠司（2001），頁 90。

金門話的變調以「陰上變調」、「陰去變調」、「陰喉入變調」、「陽平變調」（張屏生，2007，表 7）恰台灣優勢腔差別上大。（1）「陰上變調」佇台灣優勢腔（洪惟仁，1992）的變調規則是「高平調」，金門話恰台灣老泉腔的變

調是「中升調」；(2)「陰去調」、「喉陰入調」佇台語變調規則是「高降調」，不而過張屏生的語言調查內底顯示金門話的變調規則愛看後字聲調懸低做變調的判斷依據，若準後壁接懸調音節（陰平調、陰上調、陽入調），變調應當愛變做高調 55，若毋是懸調（陰去調、陰入調、陽平調、陽上調）變調就變高降調 51；(3) 陽平調佇台語偏漳腔內底的變調規則是「中平調」，佇金門話變調規則恰台語偏泉腔相全，攏是變調做「低平調」。

表 7 金門變調比較表

變調類型		例詞	金門話	台灣優勢腔	
(1)	陰上調	「海」岸 hái-huānn	hái→hâi	hái→hai	
		「九」十 káu-tsáp	káu→kâu	káu→kau	
(2)	a.	陰去調／陰喉入調 + 高調字 (陰平調、陰上調、陽入調)	「厝」邊 tshù-pinn	tshù→tshu	tshù→tshú
		「拍」鼓 phah-kóo	phah→pha	phah→phá	
		「拍」肉 phah-hik	phah→pha	phah→phá	
	b.	陰去調／陰喉入調 + 非高調字 (陰去調、陰入調、 陽平調、陽上調)	「芥」菜 kuà-tshài	kuà→kuá	kuà→kuá
			「菜」豆 tshài-tāu	tshài→tshái	tshài→tshái
			「歇」寒 hioh-kuānn	hioh→hió	hioh→hió
			「肉」豆 bah-tāu	bah→bá	bah→bá
	(3)	陽平變調	「蘆」黍 lôo-sué	lôo→lò´	lôo→lô´
「皇」帝 hông-tè			hông→hòng	hông→hōng	

資料來源：張屏生（2007），頁 26。

(二) 分析方法

逐位發音人的語料攏有 30 分鐘，攏總八位金門青年，本研究進行 240 分鐘的金門語料分析，語料分析分做兩部份，第一部份是「文字稿」，第二部份是「語料分析」兩部份。

1. 文字稿

語料文字稿用 WORD 處理，初步文字稿完成了後，配合發音人錄音檔案逐字詳細校對，確定文字稿配合發音無落勾；了後才轉入 EXCEL 語料分析表，進一步標記觀察變項俾標記實際發音狀況。

2. 語料分析

本研究愛對 240 分鐘（大約 5 萬外音節）的語料觀察 25 個變項，為著會當有較清楚的語料記錄俾語料統計，所以俾 EXCEL 設計一個語料分析表，將語料對 WORD 文字稿轉入 EXCEL 分析表，進行語料分類俾分析，以下做「語料分析表設計」俾「語料分類」說明。

(1) 語料分析表設計俾使用

做語料分析表的目的是欲對語料有清楚的分類俾清楚記錄發音人的語言表現，嘛通俾語料統計的時，清楚掌握語料的表現情形。

本研究欲觀察的 25 個變項會當分做三大類：聲母、韻母、聲調；全一個音節，有可能全時出現三類變項，所以俾「語料分析表」（請對照表 8）內底將語料做「直向」的排列，一個音節(im-tsat)圓一格格仔(儲存格)，橫逝(huâinn-tsuā)的部份就用來註明「音節的號碼」、「語言的表現」、閣有「聲／韻／調類」、「應該發音」、「實際發音」俾「變調情形」。

(2) 「語料分類」

語料文字稿對 WORD 轉入 EXCEL 「語料分析表」了後，進行聲、韻、調的語料分類，以下用例句俾「語料分析表」（表 8）做分類說明。

例句：「啊阮二兄咧當兵，伊攏無佇厝內，啊我...我嘛是久久仔轉去一過。」

佇語料分析表為著會當清楚掌握語料的聲韻調變項，佇「聲母、韻母、聲調」的欄位內底，分別有「聲類、韻類、調類」俾「應發」（應該發音）來標示這是需要觀察的音節；才閣配合發音人實際發音，佇「實發」的欄位，記錄發音表現。

① 「聲母」欄位

例句內底的「阮」、「二」、「無」、「我」有聲母變項，「阮」俾「我」屬【語母】，應該發音是 g-，所以佇「聲類」欄位記【語母】，「應發」欄位會註明 g-；「二」是屬【入母】字，佇「聲類」欄位記【入母】，金門的「入母」字應該愛讀 l-，所以佇「應發」欄位會記 l-；「無」的「聲類」俾「應發」分別是：【文母】俾 b-。

② 「韻母」欄位

例句的「當」、「佇」、「去」、「過」是欲觀察的韻母，「當」是【毛韻】，「佇」俾「去」是【居韻】，「過」是【科韻】，佇分析表的「韻類」就分別共遮的「韻類名稱」註明入「韻類」的欄位，應當愛發的韻母會用國際音標寫佇「應發」欄位，發音人實際的表現會記佇「實發」欄位。

③ 「聲調」欄位

例句內底「阮」、「攏」、「無」、「厝」是欲觀察的聲調變項，「阮」俾「攏」是【陰上調】，佇這個語句內底「愛變調」，金門口音應該愛用【升調】的變調，所以「阮」俾「攏」佇「聲類」欄位內底愛標示【陰上調】，佇「變調」欄位記「Y」表示愛變調（N 標示毋免變調）；佇「應發」欄位標示【升調】。

④ 「特殊表現」欄位說明

例句內底的「當兵」(tng-ping)、「一過」(tsit-kèr) 恰台灣的用法較無全款，佇「特殊表現」欄位會註明【K】表示金門用法。

表 8 語料分析表

號碼	特殊表現	語料	聲母			韻母			聲調			
			聲類	金門話發音	實際發音	韻類	金門話發音	實際發音	調類	變調	金門話發音	實際發音
24653		啊										
24654		阮	【語母】	g-	ø-				【陰上調】	Y	【升調】	55
24655		二	【入母】	l-	l-							
24656		兄										
24657		咧										
24658	【K】	當				【毛韻】	-ng	-ng				
24659	【K】	兵										
24660		,										
24661		伊										
24662		攏							【陰上調】	Y	【升調】	55
24663		無	【文母】	b-	b-				【陽平調】	Y	【低平】	33
24664		佇				【居韻】	-ir	-ir				
24665		厝							【陰去調】	Y	【高降】	51
24666		內										
24667		,										
24668		啊										
24669		我	【語母】	g-	o-				【陰上調】	Y	【升調】	55
24670		...										
24671		我	【語母】	g-	o-				【陰上調】	Y	【升調】	55
24672		嘛										
24673		是										
24674		攏							【陰上調】	Y	【升調】	35
24675		久							【陰上調】	Y	【升調】	35
24676		久							【陰上調】	N		
24677		才							【喉陰入】	Y	【高平】	55
24678		轉				【毛韻】	-ng	-ng	【陰上調】	Y	【升調】	35
24679		去				【居韻】	-ir	-ir	【陰去調】	Y	【高降】	55
24680		一					-t	-t				
24681	【K】	過				【科韻】	-er	-er	【陰去調】	N		

(三) 統計方法

經過「變項標記」佻「語音表現記錄」，閣來使用 EXCEL 內底的「樞紐分析表」統計「語料總音節數」、「每一個變項的總量」、「每一變項所出現的字類數」、「每一變項的語料結果」，用圖表佻表格呈現語料結果。

肆、語料結果

本研究透過自發性語料觀察金門青年層金門話的表現狀況，經過八位受訪者，逐位三十分鐘左右的訪問，攏總兩百四十分鐘，上尾得著 52422 个音節（語料收集狀況，請看表 9），其中針對欲分析的語音，佇語料內底取著 2483 个欲觀察的聲母、9000 个欲觀察的韻母、14503 个欲觀察的聲調，繼續會佇本章各節對聲母、韻母、聲調做進一步的統計、分析佻討論。

表 9 語料收集狀況

號碼	1	2	3	4	5	6	7	8
發音人	DJW	HJW	LTF	LZR	XJQ	YYT	YYX	ZYX
發音音節	8678	7117	5288	5439	5444	6848	5406	8202

一、金門青年層的聲母表現情形

本節針對金門青年層觀察「入母」、「文母」、「語母」的表現情形，其中「文母」佻「語母」攏是有兩個同位音的音位，「文母」的部份就觀察 b-聲母，因為華語語音系統有 m-聲母，所以佇這部份就無看 m-的表現。

本研究欲觀察的聲母數占規个語料庫 4.7%，總共取著 2483 个欲觀察的聲母（表 10）：〈文母〉占 40.7%（1011 个音節數）、〈語母〉占 50.3%（1251 个音節數）、〈入母〉占 8.9%（221 个音節數）。

表 10 金門青年層聲母語料數量

聲母	〈文〉 b-	〈語〉 g-	〈入〉 l-	合計
音節	1011	1251	221	2483
占聲母比	40.7%	50.3%	8.9%	

(一)〈入〉母

〈入母〉佇現代沿海的泉州腔已經消失（洪惟仁，1996），〈入柳〉已經合同，金門聲母系統現此時干焦十四個聲母字頭，對陳漢光（1968）的〈金門語研究〉內底，入母字的羅馬字標記是註明 l-；毋過台語偏漳腔猶有「入」聲母，除了 j-變體以外，南部閣發展出入母字讀「g-」的變體（洪惟仁，2003），這部份欲觀察金門青年離開金門來台灣讀冊，敢會受著台灣 l-以外的變體影響。

金門青年層的語料內底有 221 个「入母」音節，當中 99.1%表現 l-（表 11），並無受著 j-佸 g-的影響；「入母」字內底干焦 2 个音節出現 l-以外的變體，分別是：「而」佸「跡」，「而」是以 t-表現，「跡」是以 ts-表現。對陳漢光（1968）的詞彙「無影無跡」當中的「跡」是全款嘛是以 ts-做聲母。「而」的 t-變體出現佇「而且」，教育部《臺灣閩南語常用辭詞典》標註 jî-tshiánn 佸 lî-tshiánn，雖然無收 tî-tshiánn 聲母的變體，但是這毋是發音錯誤，是「而且」的其中一種變體。

表 11 金門青年〈入母〉字的表現情形

No	字	l-	t-	ts-	頻率
1	日	100.0%	0.0%	0.0%	53
2	如	100.0%	0.0%	0.0%	41
3	然	100.0%	0.0%	0.0%	28
4	二	100.0%	0.0%	0.0%	26
5	入	100.0%	0.0%	0.0%	23
6	而	92.9%	7.1%	0.0%	14
7	佻	100.0%	0.0%	0.0%	9
8	熱	100.0%	0.0%	0.0%	9
9	膩	100.0%	0.0%	0.0%	6
10	認	100.0%	0.0%	0.0%	3
11	跡	33.3%	0.0%	66.7%	3
12	擾	100.0%	0.0%	0.0%	2

13	字	100.0%	0.0%	0.0%	2
14	人	1			1
15	尿	1			1
	總計	99.1%	0.3%	0.6%	221

(二)〈文〉母

〈文〉母有兩個同位音：b- 恰 m-，佇華語語音系統內底有 m- 聲母，所以佇這部份干焦觀察 b- 聲母的表現情形，瞭解青年層佇華語語音系統內底無的聲母，佇金門話內底的表現敢會各樣。

語料內底攏總取著 1011 个 b- 聲母，其中 98.3% 穩定表現 b- 聲母（表 12），另外有 6 个音節以零聲母表現，11 个音節用聲母 m- 來取代。

表 12 金門青年〈文母〉b- 的表現情形

No	字	b-	m-	o-	頻率
1	無	100.0%	0.0%	0.0%	501
2	袂	100.0%	0.0%	0.0%	267
3	面	100.0%	0.0%	0.0%	36
4	免	100.0%	0.0%	0.0%	29
5	糶	100.0%	0.0%	0.0%	24
6	慢	47.4%	52.6%	0.0%	19
7	肉	100.0%	0.0%	0.0%	18
8	欲	100.0%	0.0%	0.0%	17
9	捌	100.0%	0.0%	0.0%	15
10	糜	100.0%	0.0%	0.0%	13
11	問	63.6%	0.0%	36.4%	11
12	萬	100.0%	0.0%	0.0%	10
13	美	100.0%	0.0%	0.0%	9
14	味	100.0%	0.0%	0.0%	7
15	民	100.0%	0.0%	0.0%	5
16	眠	100.0%	0.0%	0.0%	5
17	望	100.0%	0.0%	0.0%	4

18	務	100.0%	0.0%	0.0%	4
19	bai51	75.0%	25.0%	0.0%	4
20	米	100.0%	0.0%	0.0%	3
21	文	50.0%	0.0%	50.0%	2
22	目	100.0%	0.0%	0.0%	2
23	聞	50.0%	0.0%	50.0%	2
24	廟	1			1
25	門	1			1
26	磨	1			1
27	未	1			1
	總計	98.3%	1.1%	0.6%	1011

佇〈文母〉內底五个以 b-聲母以外表現的變體當中（表 13），受華語發音影響的有「問題、新聞、公文、慢慢」前三个 b-聲母攏用零聲母表現，上尾的「慢慢」用 m-取代 b-。另外一例是「oo-tóo-mái」，這個詞是對日語「オートバイ」借入台語的，金門過去的語言背景無受日語影響，所以原底無「oo-tóo-bái」這個詞，對金門話來講是新借詞，發音出現誤差。佇《金門縣志（語言篇）》的詞彙，金門對馬來亞語借的機車是「phók-phók-tshia」，青年層語料內底無出現這個詞，語料內底講著「機車」以外，閣有講出「摩托車」（môo-thoo-tshia）。

表 13 金門青年〈文〉母 b-以外變體的表現情形

音變原因	語料	b-	m-	ø-
受華語影響	「慢」慢	9	10	0
	「問」題	7	0	4
	新「聞」	1	0	1
	公「文」	1	0	1
新借詞	oo-tóo-「bái」	3	1	0

(三)〈語〉母

〈語〉母 g- 佇華語語音系統內底無，佇台語少年輩語音系統流失真明顯（許慧如，2014），張屏生（1996）嘛有提出金門青年 g- 聲母流失嚴重的情形。本研究佇語料庫內底取著 1251 个應當愛發 g- 的聲母，當中 51.7% 有表現 g- 聲母，無發出 g- 聲母的占 48.3%（表 14）。另外，有一个音節用 l- 代替，這種情形佇許慧如（2014）的研究也有出現，伊透過 Liu（2009）對 Jaeger（1992）改量「台灣話語音類似度分析表」閣再證明 Liu（2009）提出的誤讀音可能會出現佇「子音中間干焦精差一个面向」，聲母 g- 恰 l- 佇語音特徵干焦精差佇發音部位無全，其他的特徵攏全款，許慧如閣進一步「誤讀取代」的原則，得著少年人佇誤讀 g- 的時，會代先選擇毋是舌根音，而且毋是烏白亂讀，是有原則的。根據以上兩點，對 l- 聲母取代 g-，就袂有意外的感覺矣。其他 g- 聲母出現頻率上懸的字：「我」恰「阮」兩字一半 g- 聲母攏有零聲母代替，閣有「月」恰「語」佇保持央元音的時，較會保持 g- 聲母，選擇優勢腔韻母的時，g- 韻母嘛會無去，這兩部份佇第五章會繼續討論。

表 14 金門青年「語母」g-字類表現情形

No	字	g-	ø-	l-	頻率
1	我	51.9%	48.1%	0.0%	696
2	阮	48.2%	51.8%	0.0%	313
3	語	78.7%	21.3%	0.0%	75
4	外	45.0%	55.0%	0.0%	40
5	五	57.1%	40.0%	2.9%	35
6	義	0.0%	100.0%	0.0%	24
7	月	72.7%	27.3%	0.0%	22
8	囡	40.0%	60.0%	0.0%	10
9	牛	100.0%	0.0%	0.0%	7
10	研	14.3%	85.7%	0.0%	7
11	嚴	80.0%	20.0%	0.0%	5

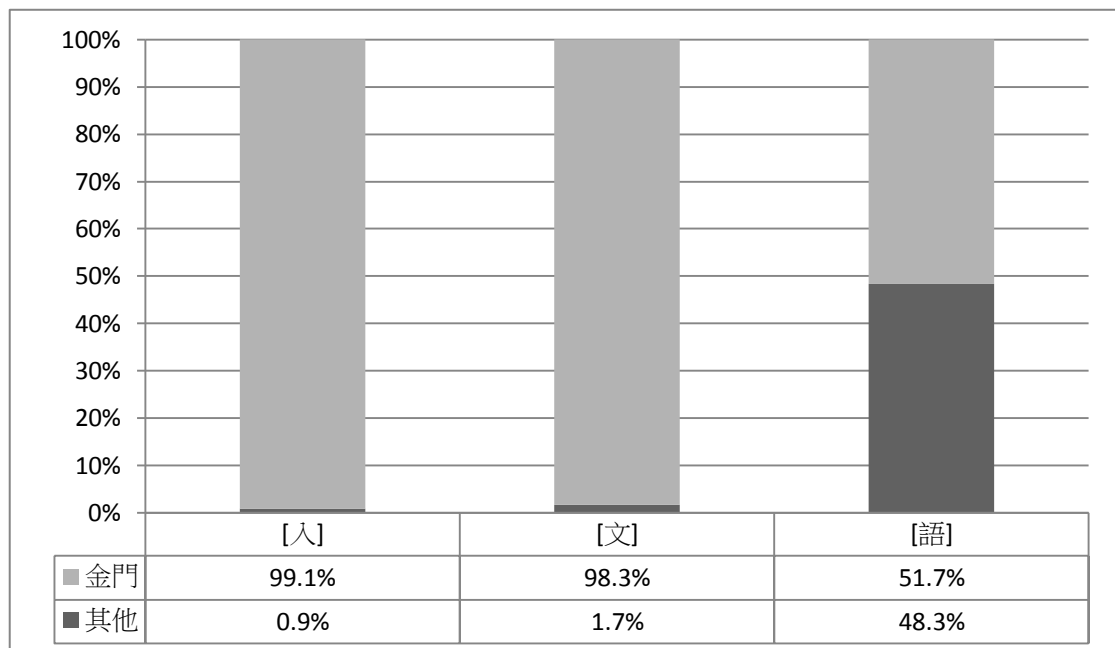
12	議	25.0%	75.0%	0.0%	4
13	願	33.3%	66.7%	0.0%	3
14	業	0.0%	100.0%	0.0%	3
15	原	66.7%	33.3%	0.0%	3
16	勢	50.0%	50.0%	0.0%	2
17	樂	1			1
18	摸		1		1
	總計	51.7%	48.2%	0.1%	1251

(四) 小結

對「文」、「語」、「入」三聲母觀察金門青年層的聲母表現（表 15），當中「文」、「入」表現真穩定，攏是幾個音節有出現其他的聲母變體，毋過 g-聲母的流失就較明顯，g-聲母失去差不多有一半，做以下幾點的歸納：

- (1) 〈入母〉字穩定讀做 l-
- (2) 〈文母〉b-表現穩定，但是有少數音節受華語影響。
- (3) 〈語母〉g-嚴重流失。

表 15 金門青年〈文〉、〈語〉、〈入〉聲母表現情形



二、金門青年層的韻母表現情形

對聲母無法度看出金門話的特殊腔口，但是透過韻母，就會當真明顯發覺金門話的腔口，這部份透過張屏生（2007）對《彙音妙悟》提出 12 個會當區別腔口的韻類，這 12 個韻類會當區別漳泉，其中閣有同安腔的特色韻類，除了以上的韻類以外，張屏生閣有提出金門青年層有「鹹」讀做：[kien]／[kiem]的現象，「鹹」佇《彙音妙悟》屬〈兼韻〉；另外本研究加入金門恰台灣有〈軒韻〉[ien]、[en]的表現差別；韻尾部份，因為華語無入聲韻尾-p、-t、-k 恰雙唇鼻音韻尾-m，所以 12 個特色韻類以外，閣加入〈兼韻〉、〈軒韻〉、入聲韻尾恰鼻音韻尾就是本研究的韻母觀察變項。

韻母表現的語料結果會共 18 個韻母變項分做三部份呈現：

- 第一部份：金門音系特點的表現情形，這部份根據張屏生（2007）提出的 12 個金門音系特點做觀察變項。
- 第二部份：金門青年層的〈軒韻〉恰〈兼韻〉表現，這部份無台語恰金門話的區別性，〈兼韻〉有對〈軒韻〉音變的趨勢，佇遮主要欲觀察金門青年這兩個韻類的發展情形。
- 第三部份：金門青年層入聲韻尾恰唇音鼻聲韻尾的表現，這部份欲看四個華語語音系統無的韻尾，入聲韻尾-p、-t、-k 恰雙唇鼻聲韻尾-m。

對自發性語料內底，針對 18 個變項取著 9000 個欲觀察的韻母（表 16），詳細對下跤各別統計、分析。

表 16 韻母語料統計

No.	韻母	音節數	比例
1	居韻	1377	15.3%
2	科韻	677	7.5%
3	雞韻	1144	12.7%
4	杯韻	96	1.1%
5	恩韻	29	0.3%
6	關韻	14	0.2%
7	青韻	265	2.9%
8	箱韻	396	4.4%
9	雙韻	187	2.1%
10	飛韻	0	0.0%
11	毛韻	436	4.8%
12	香韻	225	2.5%
13	兼韻	171	1.9%
14	軒韻	336	3.7%
15	-p	135	1.5%
16	-t	1704	18.9%
17	-k	1008	11.2%
18	-m	800	8.9%
	總計	9000	100.0%

(一) 金門音系特點的表現情形

這部份是根據張屏生（2007）所提出的 12 個會當判斷金門口音的韻類，觀察金門青年發音情形，本節針對語料結果依語料特性，將語料結果分做四部份呈現，其中獨語語料內底無取著〈飛韻〉-ui（例字：血），所以就無列入語料結果。

- 金門青年的央元音：居、科
- 變化中的三個韻類：雞、青、雙
- 保持穩定的三個韻類：杯、關、恩
- 全通行腔的三個韻類：箱、毛、香

1.金門青年的央元音

韻母是咱會當區別漳腔佾泉腔的上大特點，當中閣以「央元音韻類」佾「鼻音韻類」佇腔口的差別性上蓋明顯（洪惟仁，2003），這部份呈現金門青年的兩個央元音〈居韻〉佾〈科韻〉的語料結果。

(1)〈居韻〉的表現情形

〈居韻〉佇台語內底有三種變體，分別是：老泉腔 **ir**、新泉腔 **u**、偏漳腔 **i**，洪惟仁（2002）利用《彙音妙悟》佾《雅俗通十五音》兩本漳泉代表韻書的韻類，對央元音進一步分類，《彙音妙悟》的〈居韻〉韻對應《雅俗通十五音》，會有兩個韻類：〈居韻〉佾〈龜韻〉，對這個基礎（表 17），繼續看〈居韻〉佇青年層的實際表現。

表 17 〈居韻〉漳泉韻類對照

《彙音妙悟》	老泉音	《雅俗通十五音》	老漳音	例字
居韻	ir	居韻	i	魚、去
居韻	ir	龜韻	u	自、思

對金門青年的語料內底收著 1377 个〈居韻〉音節，當中三種〈居韻〉變體攏有出現；統計顯示保留老泉音-**ir** 占 77.6%，以偏漳腔-**i** 表現的占 20.6%，另外 1.8%是以-**u** 呈現。

語料內底所呈現的〈居韻〉音節分散表現佇 32 字（表 18），當中金門口音（**ir**）保持 90% 以上的有 20 字，其中表現-**i** 的字有：「語、魚、你、去、豬、箸、於、佇」，表現-**u** 的字是：「煮、自、思、女、除、處」超過 50% 有 6 字；其中腔口變化上大的是占總〈居韻〉14.1% 的「佇」，「佇」95.4% 的發音攏是-**i**；

另外選擇-u 韻表現的用字，雖然占總〈居韻〉比例攏無到 1%，毋過腔口轉變的狀況真明顯。

表 18 金門青年〈居韻〉字的表現情形

No	字	-ir	-i	-u	頻率
1	你	91.0%	9.0%	0.0%	457
2	去	90.9%	9.1%	0.0%	449
3	佇	4.6%	95.4%	0.0%	194
4	語	97.4%	2.6%	0.0%	78
5	師	100.0%	0.0%	0.0%	42
6	書	100.0%	0.0%	0.0%	32
7	於	26.7%	73.3%	0.0%	15
8	魚	92.9%	7.1%	0.0%	14
9	處	0.0%	0.0%	100.0%	10
10	自	60.0%	0.0%	40.0%	10
11	煮	90.0%	0.0%	10.0%	10
12	豬	77.8%	22.2%	0.0%	9
13	資	100.0%	0.0%	0.0%	9
14	女	33.3%	0.0%	66.7%	6
15	薯	100.0%	0.0%	0.0%	6
16	除	0.0%	0.0%	100.0%	5
17	諸	100.0%	0.0%	0.0%	4
18	司	100.0%	0.0%	0.0%	3
19	嶼	100.0%	0.0%	0.0%	3
20	箸	66.7%	33.3%	0.0%	3
21	鋸	100.0%	0.0%	0.0%	2
22	思	50.0%	0.0%	50.0%	2
23	慈	100.0%	0.0%	0.0%	2
24	事	100.0%	0.0%	0.0%	2
25	次	100.0%	0.0%	0.0%	2
26	漁	100.0%	0.0%	0.0%	2
27	士	1			1
28	姿	1			1
29	舉	1			1
30	駛	1			1

31	旅	1			1
32	私	1			1
	總計	77.6%	20.6%	1.8%	1377

(2) 〈科韻〉的表現情形

〈科韻〉佇台語內底有三種方言變體：-er、-e、-ue；參考洪惟仁（2003）的漳泉韻書對應分類（表 19）；金門青年〈科韻〉的表現內底，攏總取著 677 个〈科韻〉音節，當中保留老泉音-er 是 90.47%，使用-e 變體〈科伽韻〉是 4.7%，表現-ue 變體〈科檜韻〉是 4.9%。

表 19 〈科韻〉漳泉韻類對照

《彙音妙悟》	老泉音	《雅俗通十五音》	老漳音	例字
科韻	er	伽韻	e	短、退
科韻	er	檜韻	ue	過、皮

〈科韻〉的三種變體分散表現佇 26 字（表 20），表現金門老泉腔-er 90% 以上的有 20 字，以-e 表現的韻字有：「貨、坐、過、欲、塊、賠、袂」，表現-ue 發音的有：「過、課、糜、欲、月、缺、賠、伙、飛、配、粿」。

表 20 金門青年〈科韻〉字的表現情形

No	字	-er	-e	-ue	頻率
1	欲	86.1%	12.9%	1.0%	201
2	過	94.0%	0.7%	5.4%	149
3	揣	100.0%	0.0%	0.0%	50
4	貨	97.8%	2.2%	0.0%	46
5	坐	94.7%	5.3%	0.0%	38
6	火	100.0%	0.0%	0.0%	38
7	月	76.9%	0.0%	23.1%	26
8	覘	100.0%	0.0%	0.0%	21
9	課	93.8%	0.0%	6.3%	16

10	糜	92.9%	0.0%	7.1%	14
11	歲	100.0%	0.0%	0.0%	13
12	綴	100.0%	0.0%	0.0%	12
13	妹	100.0%	0.0%	0.0%	7
14	退	100.0%	0.0%	0.0%	7
15	皮	100.0%	0.0%	0.0%	6
16	未	100.0%	0.0%	0.0%	4
17	吹	50.0%	0.0%	50.0%	4
18	賠	25.0%	25.0%	50.0%	4
19	配	0.0%	0.0%	100.0%	4
20	塊	75.0%	25.0%	0.0%	4
21	伙	0.0%	0.0%	100.0%	4
22	缺	66.7%	0.0%	33.3%	3
23	尾	100.0%	0.0%	0.0%	3
24	飛			1	1
25	粿			1	1
26	回	1			1
	總計	90.4%	4.7%	4.9%	677

(3)小結

對金門青年的兩個央元音語料結果，有以下的發現：

- ①〈居韻〉表現金門老泉腔-ir 有 77.6%，表現〈居龜韻〉的比表現〈居居韻〉較濟。
- ②〈科韻〉表現金門老泉腔-er 有 90%左右，表現-e 變體占 4.7%、-ue 變體占 4.9%，展現金門老泉口音比例真懸。

2. 倚向台灣腔的三个韻類

(1) 〈雞韻〉

根據洪惟仁（2003）〈雞韻〉佇台語內底的變體有：一種是老泉音的 [æe]，一種是新泉音-ue、一種是花壇山區的 [ə]（洪惟仁，1992），閣加偏漳腔-e，攏總有四種變體；佇金門青年的〈雞韻〉表現內底干焦出現「新泉」-ue 佻「偏漳」-e 兩種變體。

佇自發性語料內底，取著有 1144 个〈雞韻〉韻母，內底表現金門老泉腔-ue 的變體有 62.1%，使用偏漳腔-e 變體的有 37.2%，比例真倚近，其中 0.8% 是出現以外的變體（表 21）。其中「會」占〈雞韻〉總數 33.3%，但是 100% 攏使用偏漳腔-e 變體，佇金門青年層的發音人內底，已經無看著「會」以-ue 韻表現，張屏生（2007）的方言調查內底，金門的「會」字猶有標記-ue；毋過對《教育部台灣閩南語常用詞典》的方言差方音表內底金門的「會」，「金門偏泉腔」是標記偏漳-e 腔口，干焦賸「台北偏泉腔」佻「三峽偏泉腔」標記老泉口音。

「做」佇〈雞韻〉內底出現的量排第二濟，保留偏泉音有 94.4%，賸的 5% 用偏漳音的「做」（tsò）來表現。

雖然〈雞韻〉內底「偏泉」、「偏漳」表現的比例接近，但是對出現頻率較低（6%以下）的用字來看：「細、底、初、雞、題、街、洗、鞋、界、窄」，表現金門偏泉腔-ue 韻的猶原是比偏漳-e 韻較懸。

表 21 金門青年〈雞韻〉字的表現情形

No	字	-ue	-e	-o	頻率
1	會	0.0%	100.0%	0.0%	382
2	袂	92.0%	8.0%	0.0%	288

3	做	94.4%	0.6%	5.1%	178
4	濟	98.0%	2.0%	0.0%	151
5	底	93.5%	6.5%	0.0%	46
6	細	95.7%	4.3%	0.0%	46
7	第	50.0%	50.0%	0.0%	12
8	初	87.5%	12.5%	0.0%	8
9	雞	100.0%	0.0%	0.0%	7
10	題	100.0%	0.0%	0.0%	7
11	街	100.0%	0.0%	0.0%	5
12	地	25.0%	75.0%	0.0%	4
13	洗	100.0%	0.0%	0.0%	4
14	鞋	66.7%	33.3%	0.0%	3
15	界	100.0%	0.0%	0.0%	2
16	窄	1			1
總計		62.1%	37.2%	0.8%	1144

(2) 〈青韻〉

〈青韻〉的兩種變體是偏泉腔的-inn 變體與偏漳腔的-enn 變體，占韻母總數 2.9%，總共有著 265 個表現〈青韻〉的音節（表 22），偏泉腔-inn 占 45.7%、偏漳腔-enn 是 54.3%，偏漳腔的發音超過偏泉發音，其中出現頻率上懸的語詞是「按呢」的「呢」，「呢」的漳、泉發音比例是 58.1%：41.9%，其他使用漳音-enn 變體的語詞猶閣有：「青紅燈」的「青」、形容詞「硬」，其他「病、生、平、羹、坑、性」猶是以偏泉腔發音為主。

表 22 金門青年〈青韻〉字的表現情形

No	字	-inn	-enn	頻率
1	呢	41.9%	58.1%	234
2	病	62.5%	37.5%	8
3	生	71.4%	28.6%	7
4	羹	100.0%	0.0%	5
5	平	100.0%	0.0%	5
6	青	33.3%	66.7%	3

7	硬		1	1
8	坑	1		1
9	性	1		1
總計		45.7%	54.3%	265

(3) 〈雙韻〉

〈雙韻〉(Náinn-ūn)是同安腔的特色口音之一，佇〈雙韻〉方音變體內底，有同安腔的 -ainn 變體恰通行腔-ing 變體，佇金門青年層的語料取著 187 个〈雙韻〉音節，保留-ainn 發音的有 23.5%，使用通行腔-ing 的有 69%，另外有 7.5% 無使用同安腔恰通行腔，共「先」用文讀音-ien，恰一个「先」的音節讀 san (表 23)。

比較王桂蘭(2010)淡水的同安腔調查恰張屏生(1996)的金門、馬公、台北同安腔調查，台北的同安腔〈雙韻〉大部份攏唸做-ing 矣，金門的〈雙韻〉表現-ainn 的比例上懸，馬公的〈雙韻〉-ainn 音變做-an 的比例較懸。金門青年〈雙韻〉表現-ainn 的比例愈來愈少，但是猶有表現兩成外的同安腔-ainn 韻，馬公的〈雙韻〉音變佇金門嘛有一例；除了對通行腔-ing 的方向音變以外，佇「先」字有 13 例的文讀音-ien 表現，這嘛顯示青年層佇文讀音恰白話音會有相透濫選擇、混用的情形。

表 23 金門青年〈雙韻〉字的表現情形

No	字	-ainn	-an	-ien	-ing	頻率
1	前	15.5%	0.0%	0.0%	84.5%	58
2	間	63.8%	0.0%	0.0%	36.2%	47
3	先	0.0%	2.9%	37.1%	60.0%	35
4	千	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	17
5	月	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	14
6	閒	21.4%	0.0%	0.0%	78.6%	14
7	還	1				1

8	揀	1				1
	總計	23.5%	0.5%	7.0%	69.0%	187

(4)小結

- ① 〈雞韻〉的金門偏泉腔-ue 變體表現有 62.1%，其中「會」字 100%讀偏漳腔。
- ② 〈青韻〉表現金門偏泉腔-inn 有 54.3%，其中以高頻率用字「按呢」的「呢」讀偏漳腔-enn 變體上懸。
- ③ 〈雙韻〉表現老同安腔-ainn 有 23.5%，69%表現通行腔-ing 變體。

3.穩定的六个偏泉韻類

(1)〈杯韻〉

〈杯韻〉會當閣分兩個部份：「-ue 類」佻「-ui 類」；「-ue 類」有偏泉-ue 變體佻偏漳-e 變體；「-ui 類」有偏泉-ui 變體佻偏漳-ue 變體。〈杯韻〉占韻母總數 1.1%，總共取著四个〈杯韻〉字，96 个音節，統計結果全數表現偏泉腔-ue 佻-ui 的發音（表 24）。

表 24 金門青年〈杯韻〉字的表現情形

〈杯韻〉-ue 字類			
字	-ue	-e	頻率
買	100.0%	0.0%	55
八	100.0%	0.0%	23
賣	100.0%	0.0%	11
總計	100.0%	0.0%	89
〈杯韻〉-ui 字類			
字	-ui	-ue	頻率
畫	100.0%	0.0%	7
總計	100.0%	0.0%	7

(2) 〈恩韻〉

現此時〈恩韻〉佇台灣較普遍的變體是偏泉腔的-un變體佻偏漳腔的-in變體；佇語料庫取著 29 个有〈恩韻〉的音節（表 25），分別是：「近」、「均」、「根」、「勤」，其中「勤」的發音是使用偏漳腔-in，其他「近」、「均」、「根」表現金門偏泉腔-un 的發音；這個部份對照《教育部台灣閩南語詞典》的方言差語音差異表，是符合金門偏泉腔〈恩韻〉講-un 的表現，老泉安溪腔-irn 變體干焦賭台北三峽，洪惟仁（2003）捌說明央元音 ir→u 的音變是泉音內部的音變機制。

表 25 金門青年〈恩韻〉字的表現情形

No.	字	-un	-in	頻率
1	近	100.0%	0.0%	16
2	根	100.0%	0.0%	6
3	均	100.0%	0.0%	5
4	勤	0.0%	100.0%	2
	總計	93.1%	6.9%	29

(3) 〈關韻〉

〈關韻〉是同安腔佻其他偏泉腔無全的特色之一，〈關韻〉內底閣分兩類，一類是-uainn/-uan 變體，一類是-uinn/-uainn 變體，其中偏泉的變體是「關」愛讀 kuinn、「懸」愛讀 kuāinn，〈關韻〉佇語料內底取著 14 音節、三个單字：「懸」（kuāinn）、「懸」（kuāinn）、「關」（kuinn）攏有表現金門同安口音 -uainn 佻-uinn 的特色（表 26）。

表 26 金門青年〈關韻〉字的表現情形

-uainn 類				-uinn 類			
字	-uainn	-uan	字頻	字	uinn	uainn	字頻
懸	100.0%	0.0%	3	關	100.0%	0.0%	4
懸	100.0%	0.0%	7				
總計	100.0%	0.0%	10	總計	100.0%	0.0%	4

(4) 〈箱韻〉

〈箱韻〉佇台語內底有兩種變體：-iunn 佻 -ionn，佇《教育部台灣閩南語常用詞辭典》干焦「台南混合腔」標記-ionn 的發音，佇張屏生（2007）猶閣有紀錄雲林崙背嘛有全款的發音，-ionn 佇台灣算是特殊地區發音，通行腔主要是以-iunn 為主要發音，所以金門話是佻通行腔一致，毋免轉換口音。

佇語料庫內底收著 396 个音節〈箱韻〉用字，占總韻母數 4.4%，396 个音節分散佇 14 个單字，有 99.7% 攏是表現-iunn 的發音（表 27），干焦一个音節共程度副詞「傷」講 sionn。

表 27 金門青年〈箱韻〉字的表現情形

No	字	-iunn	-ionn	頻率
1	像	100.0%	0.0%	189
2	想	100.0%	0.0%	102
3	樣	100.0%	0.0%	49
4	傷	95.0%	5.0%	20
5	場	100.0%	0.0%	8
6	腔	100.0%	0.0%	6
7	廠	100.0%	0.0%	5
8	漲	100.0%	0.0%	4
9	箱	100.0%	0.0%	4
10	長	100.0%	0.0%	3
11	鄉	100.0%	0.0%	2
12	張	100.0%	0.0%	2
13	上	1		1
14	梁	1		1
	總計	99.7%	0.3%	396

(5) 〈毛韻〉

〈毛韻〉佇台灣有偏漳腔佶偏泉腔變體：偏泉腔的表現是-ng、偏漳腔的表現是-uinn，現此時的-uinn 發音佇台灣是老漳腔的特色，這陣保留佇宜蘭、桃園等等幾個所在的老漳方言地區，其他偏泉、抑是漳泉透濫地區，主要攏是讀-ng 變體，佶金門話一致，毋免轉換口音。

〈毛韻〉佇語料庫出現 436 个音節，占總韻母數 4.8%，表現佇 24 个單字；99.3%表現-ng 變體（表 28），另外 0.7%是青年層的舌根音無穩定，其中 3 个音節發舌尖音，「門」、「問」發音做[mən]、「飯」發音做[pən]，韻母發音倚近華語全字音韻母取代。

表 28 金門青年〈毛韻〉字的表現情形

No	字	-ng	-n	字頻
1	門	99.4%	0.6%	170
2	算	100.0%	0.0%	56
3	兩	100.0%	0.0%	45
4	問	97.3%	2.7%	37
5	堂	100.0%	0.0%	22
6	昏	100.0%	0.0%	17
7	糖	100.0%	0.0%	14
8	遠	100.0%	0.0%	13
9	飯	91.7%	8.3%	12
10	央	100.0%	0.0%	6
11	床	100.0%	0.0%	6
12	當	100.0%	0.0%	6
13	裝	100.0%	0.0%	6
14	轉	100.0%	0.0%	5
15	光	100.0%	0.0%	4
16	卵	100.0%	0.0%	4
17	軟	100.0%	0.0%	4
18	鑽	100.0%	0.0%	3

19	庄	1		1
20	長	1		1
21	耍	1		1
22	栓	1		1
23	黃	1		1
24	斷	1		1
	總計	99.3%	0.7%	436

(6) 〈香韻〉

〈香韻〉佇台灣有偏泉腔-iong 恰老漳腔-iang 兩種方言變體，通行腔較濟使用-iong 但是嘛透濫老漳腔-iang 的發音；對語料取著 225 个〈香韻〉音節，分散佇 17 个單字，97.3%使用-iong，其中程度副詞「上」是出現比例上懸的用字，「上」內底有 0.9%使用老漳-iang 發音（表 29）；除了漳泉的對比以外，閣有另外的發現，「恐怖」的「恐」（發音：khíong），青年層使用著這字的時陣，有一半的頻率攏落去介音-i，發音變做：khóng，雖然聲、韻攏恰華語聲韻全款，但是變調有照金門的變調規則 khong³⁵，會當判斷受訪者是欲咧講金門話，並非是用華語發音。

表 29 金門青年〈香韻〉字的表現情形

No	字	-iong	-iang	-ong	字頻
1	上	96.8%	3.2%	0.0%	63
2	中	100.0%	0.0%	0.0%	52
3	重	100.0%	0.0%	0.0%	26
4	常	100.0%	0.0%	0.0%	23
5	相	100.0%	0.0%	0.0%	13
6	香	100.0%	0.0%	0.0%	13
7	恐	50.0%	0.0%	50.0%	8
8	象	100.0%	0.0%	0.0%	7
9	強	100.0%	0.0%	0.0%	4
10	量	100.0%	0.0%	0.0%	4
11	向	100.0%	0.0%	0.0%	3

12	響	100.0%	0.0%	0.0%	3
13	梁	100.0%	0.0%	0.0%	2
14	翔	100.0%	0.0%	0.0%	1
15	陽	100.0%	0.0%	0.0%	1
16	傷	100.0%	0.0%	0.0%	1
17	暢	100.0%	0.0%	0.0%	1
	總計	97.3%	0.9%	1.8%	225

(7)小結

本節六个韻類的表現攏有展現金門話口音，針對特點，歸納做以下兩點：

- ①〈杯韻〉、〈恩韻〉、〈關韻〉金門話俗台灣偏泉腔發音全款，金門青年無需要轉換腔口，表現穩定。
- ②〈箱韻〉、〈毛韻〉、〈香韻〉金門話俗台灣優勢腔發音全款，金門青年無需要轉換腔口，表現穩定。

(二) 金門青年層的〈兼韻〉恰〈軒韻〉

〈兼韻〉恰〈軒韻〉佇台語內底並無腔口差，張屏生（1996）的博士論文內底有提起金門青年層有「鹹」唸做 *kiem*³⁵ 的現象，本研究佇獨語語料庫也觀察著這個現象，所以列入觀察變項當中；閣〈軒韻〉佇台灣現此時會當聽著[-ien]恰[-en]兩種變體混用，但是無腔口差別，相對金門使用[-ien]變體較一致，這部份欲看這兩個韻類的表現情形。

1. 〈兼韻〉

〈兼韻〉佇台灣偏漳、偏泉腔口內底，並無特殊的對照關係，若是無例外，應當攏愛表現 *iam* 發音，張屏生（2007）有佇註解講起一個金門青年層的現象：「鹹」唸做 *kiem*³⁵，佇這部份欲看金門青年層對〈兼韻〉的表現情形。

語料內底出現 171 個〈兼韻〉音節（陽聲韻 138 個音節／入聲韻 33 個音節），分散佇 20 個單字，受訪者對〈兼韻〉的表現有四種變體：*iam*、*iem*、*ian*、*ien*（表 30）；對變體來看，表現原來〈兼韻〉*iam* 韻有 11.1%，以 *-ian* 變體表現，占 9.9%，以 *-ien* 表現的，占 75.4%，以 *-iem* 變體表現的，占 3.5%。

表 30 金門青年〈兼韻〉字的表現情形

No	字	<i>iam/p</i>	<i>ian/t</i>	<i>iem/p</i>	<i>ien/t</i>	頻率
1	點	13.8%	10.8%	6.2%	69.2%	65
2	業	0.0%	18.8%	6.3%	75.0%	16
3	念	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	14
4	店	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	13
5	忝	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	9
6	接	22.2%	33.3%	0.0%	44.4%	9
7	嚴	25.0%	0.0%	0.0%	75.0%	8

8	險	0.0%	16.7%	0.0%	83.3%	6
9	檢	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	5
10	粒	0.0%	40.0%	0.0%	60.0%	5
11	漸	100.0%	0.0%	0.0%	0.0%	4
12	減	0.0%	0.0%	25.0%	75.0%	4
13	協	0.0%	33.3%	0.0%	66.7%	3
14	黏	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	2
15	恬	100.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2
16	驗	0.0%	0.0%	0.0%	100.0%	2
17	鹹				1	1
18	嫌				1	1
19	欠				1	1
20	填				1	1
	總計	11.1%	9.9%	3.5%	75.4%	171

2. 〈軒韻〉

〈軒韻〉佇台灣的偏漳、偏泉腔內底，並無特殊的腔口區別性，目前主要通行的變體是有介音的[-ien]恰無介音的[-en]透濫使用。

佇總韻母數內底，取著 336 个〈軒韻〉音節（占總韻母數 3.7%），336 音節分散表現佇 25 个單字（表 31），有表現介音[-ien]變體是 73.8%，無表現介音變體的是 26.2%；〈軒韻〉內底出現頻率上懸的是「電」，占〈軒韻〉16.4%（61 个音節），83.6%表現[-ien]變體；「變」佇〈軒韻〉出現 55 个音節，占〈軒韻〉23.6%，有 76.4%表現[-ien]發音，金門青年層的〈軒韻〉表現[-ien]變體的比例真懸。

表 31 金門青年〈軒韻〉字的表現情形

No	字	ien/t	en/t	頻率
1	電	83.6%	16.4%	61
2	變	76.4%	23.6%	55
3	結	31.6%	68.4%	38

4	免	100.0%	0.0%	32
5	然	53.6%	46.4%	28
6	便	96.2%	3.8%	26
7	練	100.0%	0.0%	16
8	煎	68.8%	31.3%	16
9	現	76.9%	23.1%	13
10	建	28.6%	71.4%	7
11	研	83.3%	16.7%	6
12	熱	20.0%	80.0%	5
13	煙	100.0%	0.0%	5
14	健	25.0%	75.0%	4
15	戰	75.0%	25.0%	4
16	騙	100.0%	0.0%	3
17	輾	66.7%	33.3%	3
18	聯	100.0%	0.0%	3
19	烈	66.7%	33.3%	3
20	年	100.0%	0.0%	2
21	切	100.0%	0.0%	2
22	連		1	1
23	設	1		1
24	顛	1		1
25	展	1		1
	總計	73.8%	26.2%	336

3.小結

- ① 〈兼韻〉有四種變體：[-iam]、[-ian]、[-iem]、[-ien]，其中[-ien]占 75%。
- ② 〈軒韻〉表現[-ien]變體有 73.8%，讀[-en]的有 26.2%。

(三) 金門青年層的 -p、-t、-k、-m 入聲韻尾表現

入聲韻尾-p、-t、-k 佇漳泉腔並無區別性，華語語音系統（請參考附錄 2）無入聲韻尾，致使青年層抑是非台語的母語使用者佇台語使用的時，定有失去入

聲韻尾的現象（駱嘉鵬，2005）、（許慧如，2014）；這部份欲看金人青年層の入聲韻尾-p、-t、-k 恰鼻聲韻尾-m 的表現情形，其中唇音鼻聲韻尾無包含頭前〈兼韻〉，兩項分開統計。

1. 入聲韻尾-p

唇音入聲韻尾佇語料庫內底有 135 个音節（占總韻母數 1.5%），出現佇 11 个單字當中（表 32）；其中表現唇音入聲-p 的占 25.2%，以齒音入聲-t 代替的占 22.2%，用舌尾音入聲-k 代替的占 0.7%，其他失去入聲用-a 取代的是 31.9%，用-i 取代的嘛有 20%，表現真分散。

表 32 金門青年〈入聲韻尾〉-p 的表現情形

No	字	-p	-t	-k	-a	-i	頻率
1	十	22.0%	15.3%	0.0%	62.7%	0.0%	59
2	入	7.1%	0.0%	0.0%	0.0%	92.9%	28
3	習	42.3%	57.7%	0.0%	0.0%	0.0%	26
4	翕	20.0%	80.0%	0.0%	0.0%	0.0%	5
5	合	80.0%	0.0%	0.0%	20.0%	0.0%	5
6	坡	0.0%	25.0%	0.0%	75.0%	0.0%	4
7	接	0.0%	0.0%	33.3%	66.7%	0.0%	3
8	恰	100.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	2
9	級					1	1
10	雜		1				1
11	吸	1					1
	總計	25.2%	22.2%	0.7%	31.9%	20.0%	135

佇金門青年層の入聲韻-p 內底，占入聲韻-p 頻率上懸的是「十」（tsáp），內底 22%有表現-p 韻尾，有 15.3%用-t 來代替，另外有 62.7%無入聲表現，直接使用-a。「入」（lip）佇入聲韻內底，表現入聲干焦賸 7.1%；其他 92.9%無表現入聲，直接使用-i。「習」（sip）的表現-p 韻尾有 42.3%，用-t 韻尾替換有 57.7%。

-p 韻的入聲情形，出現入聲混亂的表現，雖然有展現入聲，但是用無全的入聲韻來代替；另外，就是失去入聲韻尾。

2. 入聲韻尾-t

-t 入聲韻尾佇語料庫收集著 1704 个音節，分散佇 35 个單字（表 33）；金門青年層佇入聲韻尾-t 的表現變體有-t 恰 -i 兩種，表現入聲-t 發音的有 99.6%，失去入聲韻尾的是 0.4%。

表 33 金門青年〈入聲韻尾〉-t 的表現情形

No	字	t	i	頻率
1	一	100.0%	0.0%	623
2	彼	100.0%	0.0%	320
3	實	100.0%	0.0%	168
4	這	100.0%	0.0%	135
5	出	100.0%	0.0%	72
6	日	100.0%	0.0%	64
7	不	100.0%	0.0%	49
8	迫	100.0%	0.0%	48
9	法	100.0%	0.0%	42
10	捌	100.0%	0.0%	37
11	別	100.0%	0.0%	28
12	發	100.0%	0.0%	23
13	察	100.0%	0.0%	17
14	直	100.0%	0.0%	16
15	七	100.0%	0.0%	9
16	失	100.0%	0.0%	7
17	畢	14.3%	85.7%	7
18	術	100.0%	0.0%	6
19	熄	100.0%	0.0%	5
20	屑	100.0%	0.0%	4
21	質	100.0%	0.0%	4
22	必	66.7%	33.3%	3

23	力	100.0%	0.0%	2
24	值	100.0%	0.0%	2
25	殺	100.0%	0.0%	2
26	節	100.0%	0.0%	2
27	八	1		1
28	式	1		1
29	決	1		1
30	得	1		1
31	窒	1		1
32	塞	1		1
33	煞	1		1
34	確	1		1
35	齣	1		1
	總計	99.6%	0.4%	1704

金門青年層仔-t 韻尾表現真一致，干焦兩字「畢」佻「必」落去韻尾-t；這兩字的發音全款，攏是 pit，其中「畢」落去韻尾-t 的比例較懸。「畢」仔語料內底出現仔「畢業」；「業」字是〈兼韻〉，金門青年的〈兼韻〉字，雙唇鼻音韻尾-m 攏用-n 來代替，所以「業」大部份以表現-iat/-iet 表現，佻華語音發音接近，若是〈兼韻〉代先音變，音變過程像李淑鳳（2010）所講的，以華語做第一語言的少年人，仔台語語音選擇的時陣，會優先選擇較華語較倚的發音，所以「畢」失去韻尾-t，可能先受後字「業」落去聲母 g-佻〈兼韻〉音變做-ien/-iet，了後影響前字「畢」優先選擇佻華語相仝的韻母，閣應用仔「必」字。

「畢業」的音變推測：pit-giap → *pit-iap → pit-iet → pi-iet。

3. 入聲韻尾-k

舌根音入聲韻尾仔金門青年層收集著 1008 个音節，分散仔 47 个音節(表 34)，表現-k 發音的有 77.8%，用-t 代替的有 2.1%，無表現入聲的有 20.1%。

佇-k 韻內底，程度副詞「足」(tsok/tsiok) 是出現頻率上懸(357 音節/35.4%)，而且嘛攏有表現-k 韻尾；出現頻率第二懸的是「感覺」的「覺」(kak)，占-k 韻 23.2%，表現-k 入聲韻尾是 15.8%，84.2%是用-a 代替；「讀冊」的「讀」(thak) 佇-k 韻尾有 75 音節，86.7%有表現-k 入聲韻尾，另外 13.3%用-t 韻尾來替換。

表 34 金門青年〈入聲韻尾〉-k 的表現情形

No	字	-k	-t	-a	頻率
1	足	100.0%	0.0%	0.0%	357
2	覺	15.8%	0.0%	84.2%	234
3	讀	86.7%	13.3%	0.0%	75
4	逐	83.1%	8.5%	8.5%	59
5	國	100.0%	0.0%	0.0%	48
6	北	100.0%	0.0%	0.0%	41
7	學	97.2%	0.0%	2.8%	36
8	六	100.0%	0.0%	0.0%	26
9	熟	100.0%	0.0%	0.0%	16
10	宿	100.0%	0.0%	0.0%	14
11	陸	100.0%	0.0%	0.0%	9
12	叔	88.9%	11.1%	0.0%	9
13	俗	100.0%	0.0%	0.0%	8
14	毒	100.0%	0.0%	0.0%	6
15	揀	33.3%	66.7%	0.0%	6
16	適	100.0%	0.0%	0.0%	5
17	目	100.0%	0.0%	0.0%	3
18	竹	100.0%	0.0%	0.0%	3
19	局	100.0%	0.0%	0.0%	3
20	束	100.0%	0.0%	0.0%	3
21	託	100.0%	0.0%	0.0%	3
22	責	100.0%	0.0%	0.0%	3
23	摔	100.0%	0.0%	0.0%	3
24	觸	100.0%	0.0%	0.0%	3
25	鬻	100.0%	0.0%	0.0%	3

26	khok	100.0%	0.0%	0.0%	2
27	沃	100.0%	0.0%	0.0%	2
28	刻	100.0%	0.0%	0.0%	2
29	服	100.0%	0.0%	0.0%	2
30	室	100.0%	0.0%	0.0%	2
31	浴	100.0%	0.0%	0.0%	2
32	得	100.0%	0.0%	0.0%	2
33	絡	100.0%	0.0%	0.0%	2
34	樂	100.0%	0.0%	0.0%	2
35	確	100.0%	0.0%	0.0%	2
36	式	1			1
37	拔	1			1
38	約	1			1
39	速	1			1
40	惡	1			1
41	殼	1			1
42	督	1			1
43	擊	1			1
44	績	1			1
45	爆	1			1
46	績	1			1
47	益		1		1
	總計	77.8%	2.1%	20.1%	1008

4. 雙唇鼻音韻尾-m

因為華語語音系統（請參考附錄 2）並無「雙唇鼻音韻尾」-m，致使青年層有鼻音韻尾-m/-n 混用的現象（駱嘉鵬，2006）。佇金門青年層收著 800 个-m 韻尾（表 35），其中 61.1% 表現-m 發音，38.9% 無表現-m 韻尾，以-n 做韻尾；其中「感覺」的「感」字佇-m 韻尾有 29.9%，-m 的表現有 12.6%，另外 87.4% 是用-n 來做韻尾，是高頻率使用所造成較懸的音變（康韶真，2013）；整體來看 -m 鼻音韻尾表現了真無穩定。

表 35 金門青年〈鼻音韻尾〉-m 的表現情形

No	字	-m	-n	頻率
1	毋	100.0%	0.0%	247
2	感	12.6%	87.4%	239
3	金	85.6%	14.4%	181
4	心	33.3%	66.7%	27
5	踮	69.2%	30.8%	26
6	男	50.0%	50.0%	10
7	參	0.0%	100.0%	8
8	淡	14.3%	85.7%	7
9	蚶	66.7%	33.3%	6
10	南	16.7%	83.3%	6
11	姆	100.0%	0.0%	5
12	唸	20.0%	80.0%	5
13	讖	100.0%	0.0%	4
14	暗	50.0%	50.0%	4
15	深	0.0%	100.0%	4
16	澹	0.0%	100.0%	4
17	摻	100.0%	0.0%	2
18	任	50.0%	50.0%	2
19	姘	0.0%	100.0%	2
20	站	0.0%	100.0%	2
21	音	1		1
22	崁	1		1
23	敢	1		1
24	頷	1		1
25	林		1	1
26	針		1	1
27	探		1	1
28	淋		1	1
29	慘		1	1
	總計	61.1%	38.9%	800

5. 小結

- ① 〈-p 入聲韻尾〉表現入聲-p 是 25.2%，51.9%無表現入聲，22.9%以其他入聲部位替換。
- ② 〈-t 入聲韻尾〉表現入聲-t 是 99.6%，0.4%失去入聲以元音代替。
- ③ 〈-k 入聲韻尾〉表現入聲-k 是 77.8%，20.1%失去入聲，2.1%用-t 來替換。
- ④ 〈-m 鼻音韻尾〉表現-m 雙唇鼻音韻尾是 61.1%，38.9%用-n 替換。

三、金門青年層的變調表現

「變調」是發生佇實際話語當中，「基本調」恰「基本調」相接，所發生的「調值」改變；鄭瑩（1994）、劉秀雪（1997）、張屏生（2007）等前輩研究指出金門的聲調系統特點是佇陰上調、陰去調、喉音陰入調、陽平調的變調，這個部份欲針對「變調」看金門青年層的表现情形。

（一）陰上調的變調情形

陰上調（第二聲）本調是「高降調」，佇台灣偏漳腔的連續變調會變做「高平調」，台灣老泉腔的陰上調恰金門全款，佇變調的時陣，會變做「升調」。

佇金門青年層的語料內底，攞總收著 5855 个「陰上調」音節（表 36），其中 1866 个音節是無需要變調恰輕聲的音節，3989 是需要變調的音節。佇需要變調的部份，有 50.9%佇變調的時陣變做「高平調」；49.1%的變調有展現金門原底的「升調」；佇陰上調變調有表現一半的金門變調規則。陰上變調佇台語內底算較明顯閣有特色的口音，劉秀雪（2012）指出離開金門到台灣的少年人，陰上變體因為較特殊，所以是音變較明顯的部份。

表 36 金門青年層〈陰上變調〉的表現情形

	變調			免變調/ 輕聲	陰上調 總數
	升調	高平調	合計		
音節數	2030	1959	3989	1866	5855
比例	49.1%	50.9%	100%		

(二) 陰去調的變調情形

「陰去調」的本調是「低調」，佇變調的時陣會變做「高降調」；張屏生(2007)提出金門「陰去調」若準後字接懸調(高平調／高降調／高短調)的時陣，前字「陰去調」變調會變做「高平調」是「異化作用」；毋過潭家麒(2008)提出這是聲調的「同化作用」而且是「高年齡層的語言現象」，劉秀雪(1997)恰潭家麒(2008)田野調查攏有採訪著這個陰去調變高平調的現象。

對金門青年層收集的語料內底，攏總有 2588 个「陰去調」音節，其中無需要變調恰輕聲的有 979 个音節，需要變調的是 1609 个音節；佇需要變調的 1609 个音節內底，81.9%是出現「高降調」，18.1%有「高平調」的情形(表 37)。

表 37 金門青年層的〈陰去變調〉表現情形

	變調			不變調/ 輕聲	陰去調 總數
	高平調	高降調	合計		
音節數	291	1318	1609	979	2588
比例	18.1%	81.9%	100%		

「陰去調」變調做「高平調」的 18.1%內底，干焦出現兩個單字，分別是：「清彩」(tshìn-tshái)的「清」恰趨向動詞「去」(khì)；「清彩」(tshìn-tshái)佇金門青年的表現是 tshin⁵⁵ tshai⁵¹，這部份符合前人提出的條件，但是「去」就

無符合條件，「去」佇任何聲調頭前攏變高平聲，「去」佇教育部台語詞頻統計有 0.9030% 的比例，是高頻率用字；「去」原來愛變高降調，但是佇語句內底變做無降調，直接念高平調，對許慧如（2010、2014）、康韶真（2013）攏有頻率恰音變的關係的實例。

（三）喉音陰入調

「喉音陰入調」恰「陰去調」佇金門的變調有全款的變調現象，就是「喉音陰入調」後字接懸調（高平調／高降調／高短調）的時陣，前字「喉音陰入調」變調會變做「高平調」。「喉音陰入調」佇語料庫內底攏總有 1201 个音節，其中無需要變調的有 220 个音節，需要變調的有 981 个音節；981「喉音陰入調」音節當中，12.5% 是「高降調」，87.5% 是高平調（表 38）。

表 38 金門青年層的〈喉音入調變調〉表現情形

	變調			不變調/ 輕聲	喉陰入調 總數
	高平調	高降調	合計		
音節數	123	858	981	220	1201
比例	12.5%	87.5%	100%		

87.5% 高平調的單字有：「較、閣、欲、恰、遐、才、甲」，對應前人研究佇「喉音陰入調」後字接懸調（高平調／高降調／高短調）才會變「高平調」，毋過遮个單字大部份是副詞，除了後字接「高調」變「高平調」以外，接其他的調型全款變「高平調」，第五章繼續討論。

(四) 陽平調的變調情形

陽平調佇台語內底有兩種變體，一種是偏泉腔變「低平調」，一種是偏漳腔變「中平調」，金門屬佇偏泉腔的變調，所以若是有表現金門腔口，青年層應當愛使用「低平調」做變調選擇。

金門青年層的語料內底，攏總收著 4859 个「陽平調」音節，其中毋免變調恰輕聲的音節是 2607，愛變調的音節有 2252 个；對愛變調的 2252 个「陽平調」音節內底，76.2%是表現金門腔的「低平調」變調，23.8%表現偏漳腔的「中平調」變調（表 39）。

表 39 金門青年層〈陽平變調〉的表現情形

	變調			不變調/ 輕聲	陽平調 總數
	低平調	中平調	合計		
音節數	858	123	2252	2607	4859
比例	76.2%	23.8%	100%		

(五) 小結

金門腔的聲調系統恰台語的聲調系統全款是七个本調(陽上調混入陽去調)，本調對金門腔口的區別性有限，佇「變調」內底會當真明顯區別出金門腔口；金門腔的變調規則恰台灣的偏泉腔有幾項是全款的，譬如：「陰上變調」恰「陽平變調」，除了這兩項以外，針對張屏生(2007)提出的金門音系特點，閣加入「陰去變調」恰「喉音陰入調」，金門青年對以上的表現佇下面簡單說明。

- ①「陰上變調」恰「陽平變調」有一半變調偏向優勢腔的高平變調。
- ②「陰去變調」80%左右用優勢腔變調，20%的高平音變調出現佇高頻用字。

③「喉音陰入調」87%左右表現高平變調，而且攏出現佇高頻率用字。

伍、討論

對第四章語料結果會當初步了解金門青年的金門話表現情形，本章欲針對語料結果進一步討論金門青年的語言表現，分做「金門青年層表現的金門話口音」、「華語對金門青年層的影響」、「高頻率用字的音變」三个部份進行討論。

一、金門青年層表現的金門話口音

這部份欲對幾項金門青年層的金門口音表現進行討論，幼分做六个主題：「金門青年層的兩個央元音〈居韻〉佻〈科韻〉」、「金門青年層的〈雞韻〉」、「金門青年層的〈雙韻〉」、「金門青年層的〈青韻〉」、「金門青年層的〈軒韻〉」、「金門青年的口音意識」。

頭前五个部份攏是對「韻類」表現的討論，當中會以王桂蘭（2010）淡水同安腔調查所比較的張屏生（1996）金門、馬公、台北同安腔方言點佻王桂蘭（2010）淡水同安腔的基礎，閣有陳怡君（2011）針對台中市台語海口腔的調查佻本研究進行比較。

（一）金門青年的兩個央元音〈居韻〉佻〈科韻〉

漳泉兩個方言內底，韻母是上有區別性的，韻母閣以央元音韻類佻鼻音韻類的差異上大（洪惟仁，2003）。央元音是區別老泉腔明顯的特點之一，嘛是語言研究者對老泉腔界定的標準。金門青年層佇〈居韻〉佻〈科韻〉兩個央元音的表現分別是 77.6%佻 90.4%（表 40）。

表 40 金門青年央元音表現情形

〈居韻〉	變體	-ir	-i	-u
	比例	77.6%	20.6%	1.8%
〈科韻〉	變體	-er	-e	-ue
	比例	90.4%	4.7%	4.9%

1. 〈居韻〉

比較張屏生（1996）佇金門、馬公、台北，佻王桂蘭（2010）佇淡水的同安腔調查（表 41），金門老年層有表現央元音；台北、馬公的〈居韻〉攏是發後高元音-u，潘科元（1997）的碩士論文推定〈居韻〉ir→u 音變，是語言內部的演化；ir→i 音變是語言接觸受漳腔影響的結果。

金門青年層的〈居韻〉表現內底，用前高元音 i 的比例比後高元音 u 較懸，佇〈居韻〉出現上濟擺的三字是「你、去、佇」，當中「你」佻「去」的央元音表現有 90% 以上，毋過「佇」的央元音表現干焦 4.6%。佇金門青年的語料對話內容內底，若是有關係金門話口音特色的回答，「你」佻「去」攏是金門青年有意識著的金門話口音，毋過就無人提去「佇」。對張屏生（1996）金門方言調查「佇」就已經無標示央元音，所以彼當陣的老年層⁹的「佇」字已經無表現央元音矣，所以金門青年的〈居韻〉的「佇」字也無表現出央元音；閣對照潘科元（1997）用詞彙擴散解釋語言接觸時的音變，特別提出：「愈常用的字，佇語言接觸當中變化愈緊，像：『你、去、佇』，特別是『佇』。」

⁹ 張屏生（1996）的金門方言調查，發音人平均年歲是 49 歲。

表 41 同安方言點〈居韻〉表現對照

資料來源	王桂蘭 2010	張屏生 1996			本研究		
地區 字 表現	淡水	台北	金門	馬公	金門青年層		
					ir	u	i
女	lir51	lu51	lir51	lu51	33.3%	66.7%	0.0%
豬	tir55	tu55	tir55	tu55	77.8%	22.2%	0.0%
魚	hir13	hu13	hir13	hu13	92.9%	7.1%	0.0%
鋤(頭)	tir13	tu13	tir13	tu13	---	---	---
箸	tir33	tu33	tir33	tu33	66.7%	33.3%	0.0%
薯	tsir13	tsu13	tsir13	tsu13	100.0%	0.0%	0.0%
鼠	tshir51	tshu51	tshir51	tshu51	---	---	---
鋸	kir11	ku11	kir11	ku11	100.0%	0.0%	0.0%

2. 〈科韻〉

金門青年的〈科韻〉的表現，〈科韻〉佇央元音表現有 90.4%（表 42）。

表 42 金門青年層的〈科韻〉表現情形

	老泉	科伽	科檜	
		漳	漳	新泉
科	-er	-e	-ue	-e
比例	90.4	4.9%	0.6%	4.1%

比較其他同安腔方言點的表現（表 43），金門（張屏生，1996）央元音真一致，馬公、台北表現〈科檜韻〉-e 變體真統一，淡水（王桂蘭，2010）大部份表現央元音，有寡〈科檜韻〉是變做-e；對馬公、台北、淡水同安方言點〈科檜韻〉的發展：er→e。

表 43 同安方言點〈科韻〉表現對照

資料來源	王桂蘭	張屏生			本研究		
	2010	1996			金門青年層		
地區 字表現	淡水	台北	金門	馬公	金門青年層		
					er	e	ue
月	gerh50	geh50	gerh50	geh50	76.9%	0.0%	23.1%
雪	serh30	seh50	serh30	seh50	---	---	---
尾	ber51	be51	ber51	be51	100.0%	0.0%	0.0%
吹	tsher55	tshe55	tsher55	tshe55	50.0%	0.0%	50.0%
鍋	e55	e55	er55	e55	---	---	---
菠	pe55	pe55	per55	pe55	---	---	---
粿	ker51	ke51	ker51	ke51	0.0%	0.0%	*100.0%
髻	ker11	ke11	ker11	ke11	---	---	---
螺	ler13	le13	ler13	le13	---	---	---
袋	ter33	te33	ter33	te33	---	---	---
襪	berh50	beh50	berh50	beh50	---	---	---
妹	be33	be33	ber33	be33	100.0%	0.0%	0.0%
歲	her11	he11	her11	he11	100.0%	0.0%	0.0%
飛	per55	pe55	per55	pe55	0.0%	0.0%	*100.0%
皮	pher13	phe13	pher13	phe13	100.0%	0.0%	0.0%
揣	tsher33	tshe33	tsher33	tshe33	100.0%	0.0%	0.0%
綴	ter11	te11	ter11	te11	100.0%	0.0%	0.0%
短	ter51	te51	ter51	te51	---	---	---
糜	ber13	be13	ber13	be13	92.9%	0.0%	7.1%
火	her51	he51	her51	he51	100.0%	0.0%	0.0%

青年層的〈科韻〉表現，〈科伽韻〉、〈科檜韻¹⁰〉有 5.5% 表現偏漳音，〈科檜韻〉有 4.1% 表現新泉音，對張屏生（1996）、潘科元（1997）、洪惟仁（2003）

¹⁰ 央元音漳泉對照表

彙音妙悟	老泉音	新泉音	十五音	老漳音	新漳音	例字
居	ir	u/i	居	i	—	魚、去...
居	ir	u/i	龜	u	—	自、思...
科	er	e	伽	e	—	短、退...
科	er	e	檜	ue	—	過、皮...

您的資料攏顯示〈科檜韻〉新同安腔讀-e 的證據，新同安腔除了台灣以外，全款發生佇中國廈門（陳章太、李如龍，1991）。

洪惟仁（2003）對〈科檜韻〉對老、中、青、少四个年齡層的〈科韻〉研究，發現新泉音佇中年層的表现上懸，年歲愈低就愈受偏漳音影響。金門青年央元音以外的表现嘛是受偏漳音比例比新泉音較懸淡薄，其中新泉音「欲」讀 beh 已經是優勢腔，對教育部《台灣閩南語常用辭典》「欲」的方音差異表來看，台灣偏漳腔、偏泉腔攏讀 beh，讀央元音的賸鹿港、三峽、金門，所以佇青年層的〈科韻〉音變內底受優勢腔影響抑是較大。

洪惟仁（2003）提出「央元音的有標性與崩潰動機」，伊用 Maddieson 對世界語言的音位採用率研究語音普遍性的方法，來支持央元音是較無自然（有標的 / markedness）的母音，對世界語言元音採用數（表 44）的統計，會當看出 a、e、i、u、o 是上受人類語言歡迎的五个元音，像央元音的佇世界語言元音採用數比例真低，這嘛是洪惟仁認為央元音是無自然的音，也是央元音早慢會無去的原則恰動機。雖然伊共同安腔〈居韻〉央元音向後高元音-u 的發展的趨勢歸納做新泉音，但是現此時華語強勢的語言環境，已經強過台灣優勢腔的影響恰金門話內部的央元音失落機制；現時的金門話，真有可能無法度發展到新泉音，抑全面受優勢腔影響，會保持央元音的姿勢，漸漸消失。

表 44 世界語言元音的採用數

舌位	前		央		後		合計
	展唇	圓唇	展唇	圓唇	展唇	圓唇	
高	452	29	55	10	31	417	994
中	425	32	100	8	19	448	1032
低	81	0	392	1	13	36	523

資料來源：洪惟仁（2003）重製 UPSID 圖，頁 135。

3. 〈軒韻〉

〈軒韻〉（Hian-ūn）佇台灣無偏泉、偏漳的方言差別，佇台羅拼音是-ian，
《彙音妙悟》歸佇〈軒韻〉，《彙集雅俗通十五音》歸佇〈監韻〉，這馬佇台語
會當聽著[-ien]恰[-en]兩種變體。金門青年層〈軒韻〉表現（表 45）[-ien]的有
73%，表現[-en]的是 26.2%，表現介音 i 的比例算真懸，毋過佇台灣台語研究內
底，因為〈軒監韻〉毋是調查重點，大部份的方言調查攏是標註「ian」，真歹
看出腔口差。

表 45 金門青年的〈軒韻〉表現情形

軒韻	ien/iet	en/et
比例	73.8%	26.2%

1832《福建方言字典》¹¹對〈監韻〉的描寫是「këen，抑是 ke-yen [kien]，
有一寡人的發音像 ke-an [kian]」。1873 年的《廈英大辭典》〈軒監韻〉是標-ien、
-iet，作者佇母音-e 說明的時寫：「”e” as in grey. But in the syllables ien, iet, it is
nearly the same as in men, yet and sometimes approaches to the English a in man.」。

¹¹ 《福建方言字典》，1832 年出版，W.H.Medhurt 著，

1913年《廈門音新字典》〈軒監韻〉是標-ian，毋過無特別說明母音的問題，到1930年羅常培出版的《廈門音系》序緒論有特別提出1873恰1913兩本字典對ian恰ien音標無一致的疑問，羅常培仔廈門音調查是記ian，對閩南語開始有羅馬拼音的時代，毋管是-ian抑是-ien，總--是會當對遮个資料知影，〈軒監韻〉的發音是接近-ian恰-ien，比較現代台語的-en，明顯是有加一个介音。1931年出版的《台日大辭典》恰頂一段講著的羅馬字字典無全，《台日大辭典》的語料是仔台灣收集的，《辭典》內底有對〈軒監韻〉使用的欲用的假名說明¹²，除了零聲母有「イ」以外，其他毋是零聲母的攏省略介音「イ」。

雖然大部份的語音調查攏無針對〈軒監韻〉研究，對以上的字典嘛真歹明確知影介音i省略的時代，《教育部臺灣閩南語常用辭詞典》針對這個問題，有仔音檔說明內提起：「韻母為ian或iat的字，在口語中有一部份人將介音i省略而讀為en與et，但此音節的簡化形式並未全面普及，還有許多人保留介音i，故錄音時仍讀為不省略介音的ian與iat。」

相對金門話〈軒韻〉一致的表現，用金門青年的〈軒韻〉表現用字比較《臺灣客家語常用詞辭典》的標音恰發音，客語大部份的用字攏有表現介音i的[-ien]發音（參考附錄3）。台語、客語是全時恰日語接觸，而且台語的介音省略毋是全面性，所以排除受日語影響的可能性；閣台語內部的省略無法度有真明確的地理分佈差異，雖然對萬益嘉（2008）整理的《西拉雅詞彙初探：以新港語馬太福音研究為主例》發現西拉雅仔時態（tense）有後綴「-en」的用法，但是嘉南平原的台語人猶是有[-ien]的表現。

¹² 《臺日大辭典》對〈軒監韻〉假名使用說明：「エ假名のにして「イエヌ」、「キエヌ」、「イエツ」等の如く、「イ」列の假名と「ヌ」又は「ツ」の假名の間に来るものは普通の「イ」より廣く「ア」に近く發音せらる」

佇台灣，自古早河洛人恰客家人的生活做伙、通婚是規台灣攏有的代誌，台灣文學作家佇《客家風雲雜誌》第 23 期所發表的〈台灣客家人的分佈〉講起：「因為台灣是這麼小的地方，可以說大家都是鄰居，不但客家人娶了很多福佬媳婦，也有很多客家女兒嫁給福佬人做媳婦，兼且搬來搬去，有的客家人搬到福佬庄，漸漸的就不會講客家話了，結果誰是福佬人誰是客家人，就不容易區分了。」

台灣的台語使用雖然過去佇族群看起來是優勢，但是佇族群接觸中間發生的語言接觸，弱勢族群無一定就會當完全表現強勢族群的語言，當中就有可能發生語音變化。雖然頂面有提起客家人佇[-ien]的表現一致，但是忽略客家語音系統有[ien]恰[en]兩種韻母並存（請參考附錄 4），駱嘉鵬（2007）的研究內底，參考中古音類，比較台語恰客語四縣腔的音韻對應規律，當中台語 ian 韻母對應客語[en]的有 5 例，台語 ian 對應客語[ien]有 256 例；雖然以上的研究當中，台語是用 ian 來對應客語，但是中間猶是出現對應關係，表示台語〈軒韻〉[ien]／[en]並存真有可能恰這兩個族群接觸有關係。

（二）變動中的三个韻類

1. 〈雞韻〉

〈雞韻〉原來佇泉腔內底是複元音韻的央元音 [æe]，過去台灣的方言調查，複元音出現佇老安溪腔，其他的泉州腔攏已經失去央元音變做-ue（洪惟仁，1992）。

《彙音妙悟》的〈雞韻〉佇《雅俗通十五音》內底會當對應三个韻類：〈稽〉、〈伽〉、〈更〉，〈稽〉、〈伽〉佇台灣偏漳腔無區別性，〈更〉是鼻音韻類，

所以這部份就單純看台灣〈雞韻〉兩個普遍的變體-ue 佻-e。金門青年層〈雞韻〉表現-ue 的有 62%，表現-e 的是 37.2，另外有 0.8 的-e 變體（表 46）。

表 46 金門青年層〈雞韻〉的表現情形

雞	-ue	-e	-o
比例	62%	37.2%	0.8%

金門青年層〈雞韻〉音變上懸的是字「會」，百分之百讀偏漳-e 發音，若是扣掉字「會」，金門青年層的〈雞韻〉-ue 韻母的比例是 92.9%，-e 韻母的表現是 5.9%，金門話偏泉腔表現猶是穩定。「會」字佇張屏生（2007）的方言調查內底，金門的「會」字的標記有-ue，抑有-e；毋過對教育部《台灣閩南語常用詞典》的方言差方音表內底金門的「會」就干焦賸偏漳的-e 口音，對按呢看起來，金門的「會」到青年層這代已經完全受通行腔影響。

對應王桂蘭（2010）的〈雞韻〉字表（表 47），金門青年干焦有「細」佻「鞋」兩字，其他「溪、笠、犁」佇金門青年的語料內底無出現，可能是對話內容無引導出這部份的詞彙，嘛有可能是遮个詞彙對青年層來講是較生疏的部份。相對其他同安方言點，金門（1996）、馬公、淡水、台北〈雞韻〉攏已經失去央元音，變做-ue。佇洪惟仁（2003）的調查，台灣〈雞韻〉新泉音-ue 佻漳音-e 的競爭，老年層表現-ue 的比例賸六成，愈少年受偏漳腔影響愈大。金門的地理位置，對金門話來講相對保守，予青年層會當表現出金門話的特點。

表 47 同安方言點的〈雞韻〉表現對照

資料 來源	王桂蘭	張屏生			本研究	
	2010	1996			金門青年層	
地區 字 表現	淡水	台北	金門	馬公	ue	e
溪	khue55	khue55	khue55	khue55	---	---

笠	lueh50	lueh50	lueh50	lueh50	---	---
犁	lue13	lue13	lue13	lue13	---	---
細	sue11	sue11	sue11	sue11	95.7%	4.3%
鞋	ue13	ue13	ue13	ue13	66.7%	33.3%

2. 〈雙韻〉

洪惟仁（1996）講：〈關韻〉恰〈雙韻〉是閩南方言內底變體上蓋濟，也是擬音差別上大的兩個韻。〈雙韻〉讀-ainn，過去毋但是同安腔的讀音，像台灣安溪腔，像汐止、石碇的老人有時仔嘛會發出-ainn 的音，比如：千 tshainn，還 hâinn，槌 kāinn；現此時佇台北新泉音猶閣會當聽著：「還(hâinn)錢」恰「倒反(páinn)」；對《台灣閩南語常用辭詞典》詞彙比較表華語「食指」佇十個方言點內底有八個方言點攏是讀「tsáinn」，對遮个資料攏會當看著〈雙韻〉的痕跡。

表 48 同安方言點的〈雙韻〉表現對照

資料 來源	王桂蘭 2010	張屏生 1996			本研究	
	淡水	台北	金門	馬公	金門青年層	
地區 字 表現					ainn	ing
碇	ting33	ting33	tainn33	tan33	---	---
間	king55	king55	kainn55	king55	63.8%	36.2%
刑	tainn51	tainn51	tainn51	tan51	---	---
槌	kainn33	kainn33	kainn33	kan33	---	---
千	tshing55	tshing55	tshing55	tshing55	0.0%	100.0%
肩	king55	king55	kan55	kan55	---	---
眼	ging51	ging51	ngai51	gan51 ging51	---	---

根據張屏生（1996）、王桂蘭（2010）台灣其他幾個同安方言點（表 48）老年層的調查，〈雙韻〉的-ainn 表現以金門上懸，淡水、台北同安讀 ing 較濟，馬公 ainn 音變做 an 的情形真一致。比較較早佻金門少年層的〈雙韻〉表現情形，確實是流失真濟，毋過金門青年層〈雙韻〉讀 ainn 的猶有 23.5%（表 49），猶袂完全無去，另外讀 ing 的有 69%，有 0.5% 讀 an，這個變體佻馬公全款，是對 -ainn 音變過來的，另外有 7% 是發生佇「先」字使用文讀音 ien 的變體。

表 49 金門青年層〈雙韻〉的表現情形

雙韻	-ainn	-an	-ien	-ing
比例	23.5%	0.5%	7.0%	69.0%

對幾個前輩調查的同安方言點觀察〈雙韻〉的口音現象，猶閣表現 ainn 口音的攏是現代台語較罕咧使用的詞：「刑¹³」甘蔗、相「槌¹⁴」；相對較捷使用的詞，譬如：「千」已經完全使用優勢腔 ing 矣。佇金門青年〈雙韻〉表現內底，「前」出現上濟擺，較會表現佇像「以前」、「頭前」、「進前」一个完整個詞，若是單獨一字做形容詞的時陣，像「三年前」、「幾年前」較會使用優勢腔。〈雙韻〉第二濟的是「間」，「間」用佇單位詞的時，較會表現-ainn 韻，像「一間」、「這間」、「彼間」，毋過「房間」就使用優勢音 ing，比較《金門縣誌》的金門詞彙，「房間」猶是註明 pâng-kainn。

對金門青年的〈雙韻〉表現來看，佇生活出現機會較大的用字，愈有可能造成口音變化，張屏生（1996）對馬公〈雙韻〉的演變過程擬構是：ainn>an，這是語音內部的調整，最後變做-ing 是受優勢腔影響。本研究佇金門青年層的〈雙韻〉表現內底，語音內部調整做-an 的變體干焦占 0.5%，大部份猶是受優勢腔影響，倚對-ing 發音去。

¹³ 刑（táinn），動詞：(1)用刀砍斷。(2)撈、勒索。(3)騙取。

¹⁴ 槌（kāinn/kīng），動詞：撐住。

佇台灣-ing 發音的有〈卿韻〉、〈生韻〉、〈雙韻〉，〈雙韻〉佇《彙音妙悟》收錄 46 字，其他 ing 韻字攏收入〈卿〉、〈生〉兩韻，常用詞佇〈卿韻〉內底上濟，下面（表 50）列出〈雙韻〉現代台語有使用的用字佮部份〈卿韻〉用字對比；〈卿韻〉逐聲母攏有對應的字，相對〈雙韻〉的字真少；面對優勢腔的時陣，語音系統內部就有現成韻類會當對應，語音真緊就會當轉換，閣〈雙韻〉佇金門老年層就開始音變，致使青年層嘛無百分之百傳承全部〈雙韻〉發-ainn 的腔口。

表 50 〈雙韻〉佮〈卿韻〉常用字對照

聲母	〈雙韻〉常用字	〈卿韻〉常用字	聲母	〈雙韻〉常用字	〈卿韻〉常用字
柳		奶、靈、令	爭	指、前	精、情、眾
邊	反	冰、兵	時	先	升、成、聖
求	間、肩、揀、槌	經、宮、敬	英	閒	英、榮、永、
去		框、卿、肯	文		猛、明、
地	店、模	丁、燈、頂	語	研、眼	迎、凝
普		聘、評	出	千	清、稱
他		聽、停	喜	還、覓	興、行、幸

整體來講，金門青年層的〈雙韻〉是流失當中，但是 ainn 的表現會比其他幾個同安腔的方言點較濟小可！對金門青年佇獨語語料的對話內容有一寡表示您來台灣的時，較無咧使用金門話，生活當中攏是使用華語；干焦佮金門的親友聯絡的時，才會使用金門話，金門話佇青年的使用內底，真有可能是像冷凍全款，因為佇優勢腔的環境罕咧使用，致使較會當維持金門口音，這種語言環境佮過去同安腔咧佮其他泉州腔的語音競爭是無全款的，劉秀雪（2012）對金門離鄉來台的金門人調查，嘛是有全款的情形，佇台灣較少使用，較有維持金門口音。

3. 〈青韻〉

〈青韻〉佇台語內底有兩種變體，一種是偏泉腔的-inn，《彙音妙悟》收佇〈青韻〉，一種是偏漳腔的-enn，《彙集雅俗通十五音》收佇〈更韻〉。台灣漳泉腔口相透濫，真濟人全時有兩種變體，像「三更（kinn）半暝（me）」。

金門青年層的〈青韻〉表現（表 51）偏泉有 45.7%，偏漳是 54.3%，其中出現上濟擺的是按呢的「呢¹⁵」，若是減去「呢」的部份，-inn 是 75%，-enn 是 25%。漳泉腔口是-ienn/-enn 對應；佇陳漢光（1968）金門語研究記錄「an-ni」到張屏生（1996）金門調查特別列出「按呢」讀 an-ne，閣教育部臺灣閩南語字詞頻統計「an-ne」有 774 頻次，「an-ni」是 32 遍。閣對金門陳漢光到張屏生的紀錄，看著「呢」字變化，繼續比對教育部詞頻統計看出「ne」恰「ni」的競爭，「ne」的表現超過「ni」誠濟，閣對網路流行用語「阿捏¹⁶」就會當知影佇青年層「ne」的勢力是比「ni」較強。

表 51 金門青年層〈青韻〉的表現情形

青	inn	enn
比例	45.7%	54.3%

對照其它同安腔方言點（表 52），老年層的〈青韻〉擺表現了真一致，毋過對陳怡君（2011）台中海口腔的調查，青年層的〈青更韻〉-inn 的表現平均是 67.5%，若準 1996 金門的「呢」已經發生音變，1980 年代的青年層的〈青韻〉系統就已經失去「ni」，排除「呢」以後，金門青年〈青韻〉表現-inn 有 75%。

¹⁵ 教育部《臺灣閩南語按呢寫》第 269 期（2007.08.16），「按呢」用字解析，說明「按呢」的「呢」本字是「生」，「生」佇《彙音妙悟》屬〈青韻〉。

¹⁶ 佇 google tshiau 揣「阿捏」，出現資料有：麥阿捏、麥阿捏共、哪、阿捏、阿捏丟洗愛歹完…

佇〈青韻〉內底表現-enn 的字，除了佇老年層就發生變化的「呢」以外，青年層有出現兩個值得討論的詞彙：「青紅燈」恰「病院」。這兩個詞內底的「青」恰「病」攏是用偏漳-enn 表現，透過青年的獨語語料對話內容知影，過去金門「青紅燈」無幾支，所以來台灣以後對台灣的「青紅燈」較袂適應，而且發音人佇高雄讀冊，高雄生活猶算有機會使用台語，所以有使用著「青（tshenn）紅燈」這個詞；另外「病院」是對日語借入來台語的外來詞，金門是使用「醫院」（i-īnn），所以金門青年使用「病」院是用-enn，「病」人、破「病」是使用-inn，但是其中有一例是講病 pēnn 人，排除遮个例，金門青年的〈青韻〉整體來講有表現出金門偏泉口音。

表 52 同安腔、海口腔〈青韻〉表現比較

資料來源	王桂蘭 2010	張屏生 1996			陳怡君 2011	本研究	
地區 字 表現	淡水	台北	金門	馬公	台中海口腔	金門青年層	
						inn	enn
星	tshinn55	tshinn55	tshinn55	tshinn55	75%	---	---
生	sinn55	sinn55	sinn55	sinn55	---	---	---
羹	kinn55	kinn55	kinn55	kinn55	85%	100.0%	0.0%
腥	tshinn55	tshinn55	tshinn55	tshinn55	---	---	---
牲	sinn55	sinn55	sinn55	sinn55	---	---	---
井	tsinn51	tsinn51	tsinn51	tsinn51	---	---	---
嬰	inn55	inn55	inn55	inn55	---	---	---
病	pinn33	pinn33	pinn33	pinn33	15%	62.5%	37.5%
捏	tinn33	tinn33	tinn33	tinn33	---	---	---
青	tshinn55	tshinn55	tshinn55	tshinn55	---	33.3%	66.7%
經	kinn55	kinn55	kinn55	kinn55	---	---	---

(三) 金門青年層的口音意識

金門青年雖然有受優勢音影響的情形，但是相對其他方言點央元音崩去的情形，顯示金門青年相對表現懸比例的央元音，佇獨語語料金門青年的對話內容，若有相關台灣、金門腔口問題，金門青年對家己的口音真清楚，知影台灣、金門有台語腔口的差別，而且會當講出一寡央元音字，表示這是恰台灣無仝款的所在，像：「你、豬、箸、糜...」。這種情形就恰 Labov (1963) Martha 葡萄園內底 30 歲以下的青年因為強烈的鄉土意勢，所以特別表現故鄉的口音；相對來看，會當透過陳怡君 (2011) 對中部青年海口腔的語言態度瞭解另外一種狀況，就是中部海口腔地區的青年，因為恰優勢腔的接觸較濟，致使央元音明顯流失。

仝款是老泉的央元音，仝款是 1980 年代的青年，但是因為地區差別，所以造成兩種表現。金門是海島，屬方言較保守的所在，台灣海口地區恰其他口音接觸是捷閣濟，面對特殊央元音的時，若對自我口音無相對較懸的堅持恰自信，往往會倚向優勢腔去，譬如過去鹿港諺語：「全台灣人講話攏有腔，干焦阮鹿港人講話無腔。」就是一種對家己口音的自信，因為社會認定的標準口音往往是某一個特別的族群因為社會某一種比其他族群較優勢的因素（經濟、政治、人口...），予彼個族群的語言變做標準，其他的口音就變做是有腔的特殊腔口。

雖然在金門青年猶會當表現央元音，毋過嘛毋是全面性 100% 保留，仝時也有可能因為語料收集，造成青年層較有意識表現金門口，這會當對發音人佇語料對話過程發覺，若第一遍青年講出優勢音，會閣有意識講一遍金門口音。這個現象恰劉秀雪 (2012) 調查一陣 15 年前對金門高中畢業的學生，來台灣讀書、了後佇台灣食頭路，蹓佇台灣；研究結果顯示口音轉變關係日常生活是毋是愛使用台語，若日常毋免使用台語，金門話會保留較好。劉秀雪發現，受試者佇實驗當

中是較有意識講出金門口音，日常自然的語言表現已經透濫真濟台灣口音（因為其中幾位受試者是劉秀雪金門自細漢的厝邊佻親情，所以有機會觀察您的日常語言表現）。

雖然劉秀雪有按呢的發現，但本研究使用的是自然語料收集方法，非常接近日常口語，所以閣較會當顯示金門青年保留央元音的真實性。

二、金門青年層受華語影響的語音

1956年中國國民黨政府開始全面推行「說國語運動」，規定各機關、學校、公共場所攏愛使用華語，經過幾仔十年的政策實施，華語已經變做真濟少年人的第一語言，對《金門縣誌》人民篇內底對金門話有按呢的描述：「…尤以國語之推行，普遍通用，而軍民一家，接觸頻繁，久而習之，不特外方之人能說閩南語，則鄉間老嫗，亦多能說幾句簡單之國語。惟年輕者，因受國語教育，對於在地語言—〈金門閩南語〉，則反覺說而不準矣！」閣對許慧如（2014）的研究顯示，就算是這個時代台語真好的少年人，嘛是真歹避免台語受著華語音韻限制的影響，親像是第語言習得（L2 acquisition）的時陣，受著第一語言（L1 transfer）影響全款。

（一）舌根音 g-

1. 舌根音 g-

許慧如（2014）的研究結果是 g-聲母、-p 韻尾、-t 韻尾、-k 韻尾讀毋著的情形上嚴重，佇金門青年層的語料表現內底-t 韻尾表現有 99.6%，-k 表現嘛有 77.8%，

比 g-聲母、-p 韻尾、-m 韻尾表現了較好，毋過-m 韻尾讀毋著的情況較嚴重，繼續用金門青年層的表现恰許慧如(2014)研究做比較。對以下的對照表(表 53)，聲母 g-是雙方表現一致的，-p 韻尾金門青年除了無發出入聲以外，會用其他入聲韻尾取代，有入聲韻尾混亂的情形；-t 佇金門青年表現了較好；-k 韻尾佇-ak 的環境較會出現-k 無去，抑是用-t 來取代的情形，金門-m 的音變做以-n 取代。

楊如雪、李忠謀、邱瓊芳(2009)捌對 14 名个學生進行台語除錯恰發音練習，研究結果發現，華語對台語的音韻干擾真明顯，若準毋是受著華語干擾，經過一段時間的除錯練習，就會當改善。毋過若是受著華語音韻干擾的，經過練習嘛是有定定錯誤的現象，對這個研究會當證明，若是受華語干擾，抑是受華語音韻限制，對台語獨有的音韻，不管是佇聽抑是講攏會加較困難。另外佇金門青年層受著華語影響較大的音變趨勢恰駱嘉鵬(2005)研究結果的語音改變是一致的。

表 53 金門青年層恰許慧如(2014)受華語影響較濟的聲、韻對照表

	g 聲母		p 韻尾		t 韻尾		k 韻尾		m 韻尾	
華語對 應音	無		無		無		無		無	
資料 來源	許 2014	金門 青年	許 2014	金門 青年	許 2014	金門 青年	許 2014	金門 青年	許 2014	金門 青年
表現 情形	落去	落去	落去	落去 取代	落去	保持	落去	保持	保持	取代

(二) 聲母 g-佇央元音的保留情形

這部份閣發現一个出現佇「語」恰「月」的特別現象，發音者的語音系統猶有 g-聲母，g-若配合金門話(老泉央元音)的韻母，會保持較好；若是配合偏漳

腔，較會無去。用實例「語」佸「月」來說明，這兩字的韻母攏是老泉音的央元音，「語」的韻母是〈居韻〉金門話讀-ir，偏漳腔讀-i；「月」的韻母是〈科韻〉，金門讀-er，偏漳讀-ue；若是配合金門的韻母，就會當保持聲母 g-，若是改用偏漳腔的韻母，聲母 g-定定會無去；但是，這兩個變體，是全時存在（表 54）。全時保留 gir 佸 i 這種現象，看起來是一種衝突，因為對台語來看落去 g-，是台語無好的表現，毋過保持 gir 老腔口，閣是展現保留古音的色彩。

表 54 金門青年聲母 g-佸央元音

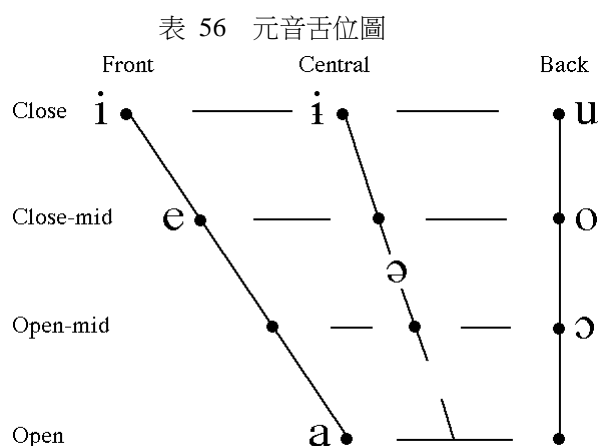
例字	語		月	
	零聲母 ø-	舌根音聲母 g-	零聲母 ø-	舌根音聲母 g-
央元音	--	gir	--	ger
非央元音	i	--	ue	--

對以上的情形，聲母 g-落去已經是一個發展趨勢，而且落去聲母 g-是台灣以華語做第一語言使用者的共同現象，因為金門青年代先落去 g-聲母，對語料內底知影若是有介音-i抑-i韻母的音節（表 55），g-聲母落去的比例會較懸，所以代先音變的 gi → i，了後 gir 無法度對應 gi，所以後來變做 gir 佸 i 共存的勢面。閣央元音的字真少，零聲母配合央元音的音節嘛少，相對零聲母的元音 i 佸 u 攏有常用字通對應。

表 55 金門青年 gi 音節的表現佸華語注音對照表

台羅拼音	表現例字	華語注音	金門青年表現狀況			
			g-		ø-	
			出現頻率	比例	出現頻率	比例
gī	義	一	0	0.00%	24	100.00%
gín	囡	非華語常用字	4	40.00%	6	60.00%
gián	研	一ㄋ	1	14.29%	6	85.71%
giám	嚴	一ㄋ	4	80.00%	1	20.00%
gī	議	一	1	25.00%	3	75.00%
giáp	業	一ㄝ	0	0.00%	3	100.00%
giú	摸	非華語常用字	0	0.00%	1	100.00%

金門青年仔-ue 抑是-i 攏有 g-聲母無去的表現，但是仔配合央元音的時，閣會到保持 g-發音。對人體發音的位置來看（請參考表 56），-i 是前高元音，離舌根音 g-上遠；-u 是後高元音，離舌根音上近，但是這兩種距離結合 g-聲母，攏出現無穩定的表現，所以 g-聲母保留仔央元音的表現，恰人體發音位置的關係較弱。



對以上的音變過程，g-若出現仔央元音以外的語音環境，g-表現真無穩定。嘛會用王士元（1988）提出的「詞彙擴散」（sû-luī khok-sàn）印證：「語音是突變的，詞彙是啗啗仔改變的」來看這個現象，仔 gi 的語音環境內底，g-的表現真無穩定。

（二）雙唇鼻音韻尾

1. 雙唇鼻音韻尾-m

金門青年的金門話語料內底，除了看鼻音韻尾-m 以外，猶閣有看〈兼韻〉，〈兼韻〉嘛是鼻音韻尾，仔遮同齊討論。

佇鼻音韻尾-m的表現，表現合喙音的有 61.1%，用-n代替的是 38.9%(表 57)，看起來鼻音韻尾表現有六成，毋過金門青年佇-m 韻尾的字表現真無穩定，「毋」是出現上濟擺的-m 韻尾用字，所以「毋」百分之百有發鼻音韻尾。「金」出現佇「金門」，失去鼻音韻尾的是 14.4%，毋過音位「毋」恰「金」提懸鼻音聲母-m 表現的數量，致使對比例看起來表現真好，其實受華語影響真嚴重，若是扣除「毋」恰「金」兩字，金門青年的-m 表現是 23.4%。

表 57 金門青年層〈雙唇鼻音韻尾〉-m 的表現結果

變體	-m	-n
比例	61.1%	38.9%

金門青年雖然毋是失去雙唇鼻音韻尾，但是佇語料表現來看，合喙表現干焦集中佇幾個用字，其實的所在是以-n 代替較濟。

2.金門青年的〈兼韻〉表現

〈兼韻〉表現-iam 有合喙的是 11.4%，表現-ian 的是 10.2%，表現-iem 的是 3.6%，表現-ien 的是 75.4% (表 58)，當中以 ien 的表現比例上懸。

表 58 金門青年層〈兼韻〉的表現結果

變體	iam/p	ian/t	iem/p	ien/t	總計
比例	11.1%	9.9%	3.5%	75.4%	171

金門青年佇〈兼韻〉表現的時，也真自然展現[-ien]發音，實際的語料請看表 59；金門青年佇雙唇鼻音韻表現，以-n 代替比例真懸。華語的語音系統內底無雙唇鼻音韻尾（請參考附錄 2）有可能就是造成金門青年-m 發音無穩定的因素；駱嘉鵬（2005）也提出雙唇鼻音韻尾以-n 代替，也會當佇遮證明金門青年以-n 代替雙唇鼻音韻尾是受華語影響。

金門青年仔-n 代替雙唇鼻音韻尾有一致的表現，〈兼韻〉失去雙唇鼻音韻尾，會變做[ian]。參考〈軒韻〉，過去真濟字典攏是標記 ian，但是現代金門 ian 讀[ien] 較普遍，閣〈兼韻〉字的華語對應攏是[-ien]（一ㄣ）較濟，對李淑鳳（2010）研究所提出的，少年層會用華語較成的音來取代台語；仔遮會當對〈兼韻〉先失去鼻音韻尾，了後 ian 韻仔語音系統內底揣無對應，後來選擇以 ien 韻來取代，ien 韻仔金門系統有，而且 ien 閣佻〈兼韻〉大部份佻華語發音全音，致使規个青年層規个〈兼韻〉（-iam）音變對〈軒韻〉（-ien）去。

表 59 金門青年表現的〈兼韻〉字佻華語注音符號對照表

台羅拼音	字	華語注音	金門青年發音	實際表現詞彙、語句
giâm	嚴	一ㄣ	iên	嚴重
giām	驗	一ㄣ	iēn	經驗
giáp	業	一ㄝ	ièt	事業
hiám	險	一ㄣ	hién	危險
hiâm	嫌	一ㄣ	hiên	嫌你臭
hiáp	協	一ㄝ	hiet	協調
kiám	檢	一ㄣ	kién	檢查
kiám	減	一ㄣ	kién	減我一屆、減一个來分
kiâm	鹹	一ㄣ	kiên	足鹹
liâm	黏	一ㄣ	liên	黏黏的
liām	念	一ㄣ	liēn	觀念
liáp	粒	一	lièt	米粒
thiām	填	一ㄣ	thiēn	填袂牢
tiám	點	一ㄣ	tién	一點仔、三點鐘、五點、重點...
tiám	店	一ㄣ	tién	書店

三、高頻率字的音變

(一)「阮」佻「我」

佇 g-的語料統計顯示：「我」佻「阮」占 g-聲母 80%，單獨看這兩字聲母保留情形，差不多有一半無表現 g-聲母，按呢的現象佻許慧如(2014)所提出的：「『我』佻『阮』的聲母 g 落無去的比例是按怎會遮爾懸」情形全款，攏是出現率懸，閣 gâu 失去聲母；關係這個現象，許慧如發現這毋若是少年人定定會出現，老年組的發音人嘛有按呢的情形，而且聲母落去的比例有較懸，並且透過 Hopper (1976)、Bybee (2000、2002、2006) 的研究來證明「詞彙出現頻率」佻語音變化有直接的關係，嘛進一步用 Bybee 的研究解釋這個現象的發生過程：「使用頻率較懸的字，佇大腦內面會形成一個獨立的記憶單位，毋免閣透過音韻規則的衍生過程。嘛因為按呢，使用者佇選擇這類詞彙的時，需要的時間就會較短。而且，佇發音的時陣，嘛因為這寡詞彙較捷出現，發音人的語音生理動作會較順，有的發音動作嘛會因為按呢弱化，甚至消失」；經過以上的證明佻解釋，咱會當對 g-無去有閣較清楚的了解，嘛會當證明詞頻佻語音變化中間的關係。

(二) 喉音陰入調的高平調字

陰喉入的高平調變調真濟，相對陰去調高平調無合原則的干焦「去」，佇現代台語內底「去」後字接啥物調型，「去」有以「高平調」表現的比例真懸，這個情形佇台語內底真四常會當聽著，音變的假設（請看表 60），陰去調相關的例閣有「按呢」的「按」，嘛是降調平調化。

表 60 「去」的「高平聲」

本調	→	變調	→	結果
khi ¹¹		khi ⁵¹		khi ⁵⁵

遮个「喉音」陰入調單字，不管後壁接啥物，攏會變做「高平調」，而且這看起來毋是金門的特殊變調，這應該是台語真普遍的現象；因為「喉音陰入調」的變調規則恰「陰去調」全款；佇高頻率用字內底，定有節省音節、聲調的可能性，「喉音陰入調」應該變調做「高降調」，毋過無實際共尾音降落去，是予高聲延續，才造成這種現象。

表 61 喉陰入變高平調後字配合情形

單字	記音	頻率	舉例	詞類	意思
較	kha55	282	較細 sue11... 較懸 kuainn35 較濟 tsue33	副詞	比較／ 再怎麼樣也..... ／ 更.....／
閣	ko55	251	閣會 e11 閣準 tsun35 備	副詞	又、再、還／ 反倒、出乎意料／
欲	ber55	171	欲共 ka11 你... 欲排 pai35...	動詞	要、想，表示意願 ／
恰	ka55	58	恰台 tai11 灣 恰阮 gun35... 恰阿 a33 公	連詞	和、及、與、跟／
遐	hia55	46	遐方 hong33 便 遐懸 kuainn35 遐大 tua11 型	副詞	那麼／
才	tsia55	25	才萬 ban11 六 才濟 tsue33 才閒 ainn35	副詞	方、始。／ 只有／ 表強調的語氣／ 再／
甲	ka55	23	做甲 講甲 肥甲	副詞	到.....的地步／

陸、結論與展望

一、研究成果

本研究透過「國台語雙語自發性獨語語料庫」所收錄的八位 1980 年代出世的金門青年，觀察他的金門話表現情形，這八位青年攏是佇金門出世，3 歲到 18 歲佇金門成長大漢，而且會當使用金門話進行 30 分鐘以上對話的金門話母語使用者。八位受訪者攏接受 30 分鐘的訪談，攏總收集著 240 分鐘的金門話語料，透過 240 分鐘的語料，總共取著 5 萬 2 千外个音節；對 5 萬 2 千外音節內底，觀察 25 項代表金門腔口的聲、韻、調變項。

八位金門青年的金門話表現受著華語佻台灣優勢腔的影響，但是猶原會當清楚展現金門話腔口，特別是金門話內底展現老泉腔的〈居韻〉佻〈科韻〉央元音表現分別有七成佻九成，展現同安腔特色的〈雙韻〉-ainn 韻也有兩成外的比例；較無受大家注意的〈軒韻〉表現[-ien]也真一致。〈雞韻〉佻〈青韻〉的金門話腔口表現分別占六成佻四成，屬〈雞韻〉的「會」字百分之百用偏漳腔-e 韻表現，屬〈青韻〉的「呢」字以偏漳腔-enn 表現占欲六成，兩韻其他的表現攏有展現金門話口音。聲調部份，陰上變調表現一半的金門腔口；陰去變調佻陰喉入變調，變做高平調的現象出現佇高頻率用字。

受華語影響是〈語〉聲母佻雙唇韻尾 m-，語料當中表現〈語〉聲母的時，有將近五成無展現聲母 g-，以零聲母代替，其中以高頻率用字「我」佻「阮」的比例上懸；另外，雙唇韻尾佇本研究包含三個觀察變項，這三項變項攏有出現雙唇韻尾以外的變體，「雙唇鼻音韻尾-m」以-n 代替有四成左右、〈兼韻〉以[-ien] 表現有七成外、「入聲韻尾-p」以無全入聲抑是元音替代，表現混亂。

華語佻台灣優勢腔雖然攏對金門話造成影響，但是當中的影響力是無仝款的；台灣優勢腔影響是詞彙擴散（王士元，1988）的情形，所以金門青年猶原展現出金門老泉腔、同安腔的特色，遮个特色佇台灣相關的調查內底，連老年層的表现攏受台灣優勢腔影響，八位 1980 年代出世的金門青年會當有這種程度的表现，相對台灣的狀況，是真稀罕的現象。另外一个現象是華語對金門話的影響，金門青年受華語影響，致使 g-聲母佻雙唇韻尾出現無仝的變體，g-聲母受華語影響，用零聲母代替，是真四常發生的情形；但是佇雙唇韻尾〈兼韻〉系統性變化，是意外的發現。

二、研究貢獻

1.本研究透過「國台語雙語自發性獨語語料庫」分析金門青年層的金門話表现情形，受訪者的語言表達加較自然，會當收著較倚近實濟語言表现的情形；佻過去為著建立地方腔口語音系統的字表調查模式較無仝款，加添台灣語言研究的豐富性。

2.本研究所分析的八位金門青年，猶原會當展現真清楚的金門話口音。相對台灣優勢腔來看，華語對金門話有系統性的影響力，這部份會當提供金門話教學佻華台語言接觸研究做參考。

三、未來展望

本研究透過「國台語雙語自發性獨語語料庫」分析八位金門青年的金門話自發性語料，針對 25 个金門話特點觀察金門話語音表现情形，得著的研究結果會當補充台灣語言研究金門青年層的部份；也希望未來會當針對語料庫做閣較多元、

深入的探討與研究，也對目前的研究結果，進行閩較廣樣本採錄，予研究閩較全面，建立閩較周至的資料與證據。

本研究的研究結果，顯示幾位 1980 年代出世的金門青年雖然金門話受華語影響，毋過猶原會當表現清楚的金門口音，而且使用輾轉。這種現象佇台灣語言研究內底是較衝突的現象，因為較四常看著的情形，攏是台語講袂輾轉的少年人，台語受華語影響較嚴重，致使台語研究者、對台語友志針對幾種台語特點的語音要求真嚴格，也會共無表現台語語音特點的人，界定做台語無標準、講袂好勢的人。

金門青年的金門話表現，就突破這種刻板印象；您表現金門話的時，有自信閣輾轉，對金門話無熟的人，若無系統性了解金門青年的語音表現，有可能會將幾種受華語影響的語音，當做是金門話特有口音；也毋過就因為金門青年猶有咧使用金門話，確實是會發展出家己的語言特色，總是比會當講所謂「標準」的語音，但是縛跤縛手講袂順勢，閩較有意義。

向望推行母語的時陣，代先鼓勵逐家使用母語，予母語「會當繼續講」才是母語研究上大的目標，母語研究才會像活水，袂焦涸去。

參考書目（依姓氏筆劃排列）

- 小川尚義。《臺日大辭典》，（台北：臺灣總督府，1931）。
- 王士元。《語言與語音》，（台北：文鶴出版有限公司，1988）。
- 王桂蘭《台北縣淡水鎮閩南話研究》，（碩士論文，國立臺灣師範大學台灣文化及語言文學研究所，2010）。
- 石曉娉。《從自主音段音韻學觀點看金城方言聲調學》，（碩士論文，清華大學語言學研究所，1997）
- 多古拉斯 (Douglas, Carstairs)。《廈英大辭典》，（1873 初版／台北市：古亭書屋，1970）。
- 李炷烽。《金門縣志》上、中、下冊，（金門縣政府，2009）。
- 李淑鳳。〈台、華語接觸所引起的台語語音的變化趨勢〉，《台語研究》，第 2 卷第 1 期（2010）。
- 杜正勝。《教育部臺灣客家語常用詞辭典》，（台北市：教育部，2006）
- 洪乾祐。《金門話研究》，（台北：文史哲，2004）。
- 洪惟仁。〈漳泉在台灣的融合〉，《國語文教育通訊》，第十一期（1995）。
- 洪惟仁。《台灣方言之旅》，（臺北：前衛出版社，1992）。
- 洪惟仁。《音變的動機與方向：漳泉競爭與台灣普通腔的形成》，（博士論文，清華大學語言學研究所，2003）。
- 洪惟仁。《彙音妙悟與古代泉州音》，（國立中央圖書館臺灣分館，1996）。
- 康韶真。〈少年人對台語文白選讀的使用情形與影響因素〉，《台語研究》，第 5 卷第 2 期（2013）。
- 張屏生。《台灣地區漢語方言的語音和詞彙（冊一～冊四）》，（臺南：開朗出版社，2007）。

- 張屏生。《同安方言及其部分相關方言的語音調查和比較》，（博士論文，臺灣師範大學國文研究所，1996）。
- 許慧如。〈以自然語料觀察字頻與語言變化的關係：以台南台語[ə]元因為例〉，《台灣學誌》，第四期（2010）。
- 許慧如。〈是讀毋著，毋過，敢是烏白讀？—寡台灣話的誤讀情況分析——以少年人為主〉，《台語研究》，第6卷第1期（2014）。
- 陳文識《金門諺語研究》，（碩士論文，臺北市立師範學院應用語言文學研究所，2003）。
- 陳怡君。《臺中市臺語海口腔的語言態度研究》，（碩士論文，國立臺灣師範大學台灣文化及語言文學研究所，2011）。
- 陳章太、李如龍。《閩語研究》，（北京：語文出版社，1991）。
- 陳漢光。〈金門語研究〉，《福建文獻》，第3期（1968）。
- 麥都思（Medhurst, Walter Henry）。《福建方言字典》，（1832年初版／台北武陵，1993）。
- 黃秀政。《認識台灣（歷史篇）》，（台北：國立臺灣編譯館，1998）。
- 黃錦鉉。《國音學（新修訂第八版）》，（台北縣：正中書局，2008）。
- 楊如雪、李忠謀、邱瓊芳〈台師大學生學習台灣閩南語的觀察——以除錯與發音練習為例〉，《聲韻論叢》第十六輯，（2009）。
- 楊樹清。《金門族群發展》，（臺北縣：稻田出版有限公司，1996）。
- 萬益嘉。《西拉雅詞彙初探：以新港語馬太福音研究為主例》，（臺南縣新化鎮：臺南縣平埔族西拉雅文化協會，2008）。
- 劉秀雪。〈鄉音無改—金門人在北台灣的語音轉換〉，《語言時空變異微觀》，（中央研究院語言研究所，2012）
- 劉秀雪。《金門瓊林方言探討》，（碩士論文，清華大學語言學研究所，1997）。

- 樋口靖編。《新編彙音妙悟》，（日本東京：科學研究費補助金研究報告書，2004）。
- 潘科元。《大台北地區閩南語方言音韻的類型與分佈》，（碩士論文，國立清華大學語言學研究所，1997）。
- 蔡 瑜。《金門金城閩南語央元音ə與i之社會變異研究》，（碩士論文，靜宜大學英國語文學系研究所，2001）。
- 蔣偉寧。《客家語拼音方案使用手冊》，（台北市：教育部，2012）。
- 鄭 縉。〈金門官澳方言初探〉，《金門暑期人類學田野工作教室論文集》，1994。
- 鄭瑞城。《教育部臺灣閩南語常用詞辭典》，（台北市：教育部，2008）
- 鄭瑞城。《臺灣閩南語羅馬字拼音方案使用手冊》，（台北市：教育部，2008）。
- 駱嘉鵬。〈台灣四縣客家話與台灣閩南語通行腔的音韻對應規律〉，第七屆國際客方言研討會（2007）。
- 駱嘉鵬。〈台灣閩南語受到台灣國語影響的音變趨向〉，第九屆閩方言國際研討會（2005）。
- 謝秀嵐。《彙音雅俗通十五音》，（1818年初版／中國哲學書電子化計劃）
- 鍾肇政。〈台灣客家人的分佈〉，《客家風雲雜誌》第23期（1989）。
- 羅常培《廈門音系》，（1930初版／台北市：中研院史語所，1993）。
- 譚家麒。《金門閩語：金沙方言音韻研究》，（碩士論文，政治大學中國文學研究所，2007）。
- 龔煌城、姚榮松、洪惟仁。《台灣地區漢語方言調查計劃第一年期—臺灣北部閩南語方言調查研究報告》，（執行單位：中央研究院歷史語言研究所，1988）。
- 董忠司。《福爾摩沙的烙印—臺灣閩南語概要》，（台北市：文建會，2001）。

附錄

附錄 1 發音人資料表

	發音人代碼	性別	出生年	職業	學歷	求學地點
1	DJW	男	1982	金門消防員	專科	台北
2	HJW	男	1982	替代役	大學	高雄
3	LTF	女	1982	大學生	大學	桃園
4	LZR	男	1983	金門消防員	大學	台北
5	XJQ	女	1986	大學生	大學	台北
6	YYT	女	1982	大學生	大學	新竹
7	YYX	女	1983	大學生	大學	嘉義
8	ZYX	男	1980	碩士生	研究所	高雄、台北

附錄 2 華語韻母表

撮	合	齊	開	呼別		
口	口	齒	口	呼	韻母別	
呼	呼	呼	呼	呼		
口	ㄨ	一	(ㄅ)	單 韻 母		
	ㄨ ㄩ	一 ㄩ	ㄩ			
		一 ㄛ	ㄛ			
口 ㄝ		一 ㄝ	ㄝ			
	ㄨ ㄛ	一 ㄛ	ㄛ	收	複 韻 母	
	ㄨ ㄝ		ㄝ	一		
		一 ㄨ	ㄨ	收		
		一 ㄨ	ㄨ	ㄨ		
口 ㄛ	ㄨ ㄛ	一 ㄛ	ㄛ	收	聲 隨 韻 母	
口 ㄛ	ㄨ ㄛ	一 ㄛ	ㄛ	ㄛ		
	ㄨ ㄨ	一 ㄨ	ㄨ	收		
口 ㄨ	ㄨ ㄨ	一 ㄨ	ㄨ	ㄨ		
			ㄨ	捲舌韻母		

資料來源：《國音學》，第 159 頁。

附錄 3 〈軒韻〉字客語音讀

No	字	客語四縣音
1	電	tien55
2	變	bien55
3	結	gied2
4	免	mien24
5	然	ien11
6	便	pien11
7	練	lien55
8	煎	jien24
9	現	hien55
10	建	gien55
11	研	ngien24
12	熱	ngied5
13	煙	ien24
14	健	kien55
15	戰	zan55
16	騙	pien55
17	輾	zan55
18	聯	lien11
19	烈	lied5
20	年	ngien11
21	切	qied2
22	連	lien11
23	設	sad2
24	顛	dien24
25	展	dien31

資料來源：《教育部臺灣客家語常用詞辭典》

附錄 4 客語韻母符號使用表

陰聲韻 (開尾韻)		陽聲韻(鼻尾韻)						入聲韻(塞尾韻)						附註
		雙脣		舌尖		舌根		雙脣		舌尖		舌根		
韻母(注音符號)	例字	韻母	例字	韻母	例字	韻母	例字	韻母	例字	韻母	例字	韻母	例字	
-a (ㄚ)	阿爸	-am	暗范	-an	難蘭	-ang	耕聲	-ab	鴨合	-ad	辣殺	-ag	扼赫	
-o (ㄛ)	做坐			-on	安酸	-ong	望郎			-od	脫割	-og	落寞	
-oo	婆螺													僅用於詔安腔。
-e (ㄝ)	細婿	-em	菱森	-en	曾冰			-eb	級澀	-ed	北賊			
-ee		-eem	黏甜	-een	年乳					-eed	八鐵			僅用於詔安腔。
-ii (ㄞ)	子司	-iim	針深	-iin	真誠			-iib	汁溼	-iid	直食			後四韻為四縣及南四縣腔特有。
-i (ㄟ)	比例	-im	心金	-in	斤新			-ib	立習	-id	筆力			
-u (ㄨ)	烏布			-un	溫分	-ung	痛風			-ud	突不	-ug	覆目	
-nn	么哼													一般僅用於詔安腔，但其他腔亦偶可見。
-ia (ㄞ)	寫邪	-iam	尖險	-ian	年間	-iang	驚醒	-iab	獵業	-iad	結穴	-iag	刺額	ian 和 iad 用於海陸腔及南四縣腔。
-ie (ㄟ)	蟻契	-iem	奔	-ien	年間			-ieb	揸	-ied	結穴			ien 和 ied，部分海陸腔、南四縣腔有 ian 和 iad 的念法。
-io (ㄛ)	癩靴			-ion	吮全	-iong	想香			-iod	噉	-iog	弱削	

資料來源：《客家語拼音方案使用手冊》，第 7 頁。